

ITAT-46-019|PLACES

PEBA

CAVE DEL PREDIL
(WP2.2)

INDEPENDENT L. SOC. COOP. ONLUS

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007
WWW.PLACES-INTERREG.EU

INHALT – INDICE

Bergbaumuseum Raibl - Internationaler Geomineralienpark	- 3 -
<i>Museo della tradizione mineraria di Cave del Predil - Parco Internazionale Geominerario.....</i>	<i>- 3 -</i>
Zustandsbericht	- 20 -
<i>Relazione sullo stato di fatto</i>	<i>- 20 -</i>
BESTANDSAUFNAHME UND VERBESSERUNGSVORSCHLÄGE	- 21 -
<i>RELAZIONE E PROPOSTE DI MIGLIORAMENTO.....</i>	<i>- 21 -</i>
BUSHALTESTELLE	- 21 -
<i>FERMATA DELL'AUTOBUS.....</i>	<i>- 21 -</i>
BEHINDERTENPARKPLÄTZE	- 23 -
<i>PARCHEGGIO RISERVATO</i>	<i>- 23 -</i>
Leitlinien zur Schaffung von barrierefreien Ladestationen zusammengefasst	- 23 -
<i>Linee guida per la creazione di stazioni di ricarica prive di barriere</i>	<i>- 24 -</i>
ZUGANGSWEGE	- 25 -
<i>PERCORSI DI ACCESSO.....</i>	<i>- 25 -</i>
Zugangsweg zum Gebäude und zum Internationalen Geomineralpark:	- 25 -
<i>Percorso di accesso all'edificio e al Parco geominerario internazionale:</i>	<i>- 26 -</i>
Besucherwege im Internationalen Geomineralienpark Raibl – Freigelände:.....	- 26 -
<i>Percorsi per i visitatori nel Parco Internazionale Geominerario – Area all'aperto:.....</i>	<i>- 27 -</i>
Taktile Übersichtskarten:	- 30 -
<i>Mappe tattili panoramiche:</i>	<i>- 30 -</i>
ZUGANG ZUM GEBÄUDE	- 30 -
<i>ACCESSO ALL'EDIFICIO.....</i>	<i>- 30 -</i>
Eingang	- 30 -
<i>Ingresso.....</i>	<i>- 31 -</i>
Infopoint und Kasse	Fehler! Textmarke nicht definiert.
<i>Infopoint & Cassa.....</i>	- 32 -
INTERNE ZUGANGSWEGE.....	- 33 -
<i>PERCORSI INTERNI.....</i>	<i>- 33 -</i>

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

RAMPEN	- 34 -
<i>RAMPE</i>	- 34 -
SANITÄRE ANLAGEN	- 37 -
<i>SERVIZI IGIENICI</i>	- 37 -
AUFZUGSANLAGEN.....	- 41 -
<i>IMPIANTI DI SOLLEVAMENTO</i>	- 41 -
TREPPEN	- 43 -
<i>SCALE</i>	- 43 -
KOMPLEMENTÄRE ARBEITEN.....	- 46 -
<i>OPERE COMPLEMENTARI</i>	- 46 -
BESCHILDERUNG	- 47 -
<i>SEGNALETICA</i>	- 47 -
SICHERHEIT UND FLUCHTWEGE.....	- 48 -
<i>SICUREZZA E VIE DI FUGA</i>	- 48 -

PEBA

Bergbaumuseum Raibl - Internationaler Geomineralienpark

Museo della tradizione mineraria di Cave del Predil - Parco Internazionale Geominerario



Bewohnbarkeitsbescheinig. (gemäß G. vom 09 Januar 1989, Nr.13) Certificato di abitabilità (conformità alla L. 09 gennaio 1989, n°13)	Ja/Si	Nein/No	Datum/Data
Ansuchen um Ausnahmegenehmigung laut Art. 8 Richiesta di deroga come Art. 8	Ja/Si	Nein/No	
Gebäudeinstandhaltungskode: Codice manutenzione edificio:			
Adresse: Indirizzo:	Largo Mazzini, 7 Cave del Predil 33018 – Tarvisio/Tarvis (UD)		
BP.-Nr.: P. ed.:			
KG: C.C.:			
Nutzungsart: Destinazione d'uso:	Museum für Bergbautradition / Museo della tradizione mineraria		
Baujahr und Datum Umbau: Anno di costruzione e data di ristrutturazione:			
Bestandsaufnahme bzgl. DLH 54 - 9 November 2009 Stato attuale in rif. D.P.P. 54 - 9 novembre 2009	A	B	C
Geschätzte Kosten Costo stimato	Baukosten / Costo lavori in €: 105.400,00 Zur Verfügung stehende Beträge 35% in €: 36.890,00 Somme a disposizione 35% in €: 36.890,00 GESAMTKOSTEN FÜR BERÜCKSICHTIGTE UND GESCHÄTZTE EINGRIFFE IN €: COSTI TOTALI PER GLI INTERVENTI CONSIDERATI E STIMATI IN €: 142.290,00 +IVA		
Für die Anpassung des Gebäudes laut DLH vom 09 November 2009 ist folgendes erforderlich Per l'adeguamento del fabbricato ai sensi del D.P.P. 09 novembre 2009 è necessario	Projekt Progetto	Baukonzession Concessione Edilizia	BBM D.I.A.
Der Techniker / Il Tecnico	Erhebungsdatum und Erhebungsbeauftragter / Data del rilevamento e rilevatore incaricato: 20.04.2026 – Günther Ennemoser (IND) --- Ausarbeitung Adaptierungsplan / Elaborazione del piano di adeguamento: Günther Ennemoser und Geometer Giorgio Pantano (IND)		

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

Artikel Articolo	Beschreibung Descrizione	Ja Sì	Nein No	Kosten € Costo €	Anmerkungen Osservazioni
Reservierte Parkplätze für Menschen mit Behinderungen Parcheggi riservati per persone con disabilità					
22	Reservierte Parkplätze sind in erforderlicher Anzahl in der Nähe des Eingangs vorhanden? --- Sono presenti posti auto riservati per persone con disabilità in numero adeguato vicino all'ingresso?		X	Zusätzlich Behindert enparkplatz / Parcheggio riservato aggiuntivo 1.000 Ladestation / Colonnina di ricarica 2.500	In unmittelbarer Nähe zum Eingang gibt es einen reservierten Parkplatz für Besuchende mit Behinderungen (Natursteinpflaster). <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Ausstattung mit einer zugänglichen Ladestation für E-Fahrzeuge; - Für den angrenzenden Mineralienpark und den Besuch des Bergwerkstollens sollte ein zusätzlicher reservierter Parkplatz geschaffen werden. --- <i>Nelle immediate vicinanze dell'ingresso è presente un parcheggio riservato ai visitatori con disabilità (pavimentazione in cubetti naturali).</i> <u>Proposta di miglioramento:</u> - Dotare il posto macchina di una stazione di ricarica accessibile per veicoli elettrici; - Per il parco minerario e la visita alla galleria mineraria andrebbe predisposto un parcheggio riservato aggiuntivo.
	Fällt in die Zuständigkeit des Landes, der Gemeinde oder gilt etwas Anderes? --- Ricade nella competenza della provincia, del comune o altro?		/		Fällt in die Zuständigkeit der Gemeinde. --- Ricade nella competenza del Comune.
24	Befindet sich die Haltestelle des öffentlichen Verkehrsmittels in unmittelbarer Nähe des Gebäudeeingangs? --- La fermata dei mezzi pubblici è nelle immediate vicinanze dell'ingresso dell'edificio?		X	20.000	Normgerechte Adaptierung der Bushaltestelle: - Auf 18 cm erhöhte Haltestelleninsel; - Taktile Leitlinien Bushaltestelle; - Taktile Leitweg von der Bushaltestelle zum Museum (Infopoint); - Barrierefreie Gehsteiganbindung; - Ausstattung der Sitzbank mit beidseitigen Armlehnen; - Dynamische Fahrplananzeige; --- <i>Adeguamento della fermata degli autobus alle norme vigenti:</i> - Piattaforma di attesa rialzata di 18 cm; - Linee guida tattili presso la fermata dell'autobus; - Percorso tattile dalla fermata dell'autobus al museo (punto informazioni); - Raccordo con il piano stradale accessibile/a raso; - Braccioli su entrambi i lati della panchina; - Display dinamico degli orari.
53	Ist die vertikale und horizontale Beschilderung vorhanden? --- È presente la segnaletica verticale ed orizzontale?	X		200	Die horizontale Bodenmarkierung müsste erneuert werden. --- <i>La segnaletica orizzontale sulla pavimentazione stradale dovrebbe essere rinnovata.</i>
Zugang zum Gebäude Accesso all'edificio					
33	Der Zugang zum Gebäude ist selbstständig benutzbar? --- Il percorso fino all'edificio è accessibile autonomamente?	X			Zugangsweg zum Gebäude und zum Internationalen Geomineralpark: Der Zugang von der Bushaltestelle und vom reservierten Parkplatz für Menschen mit Behinderungen zum Eingang des Museums für Bergbautradition ist stufenlos. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Realisierung eines taktilen Leitweges für Blinde von der Bushaltestelle bis zum Museumseingang (Infopoint) und weiter über die Brücke und den angrenzenden Fußgängerübergang bis zum Internationalen Geomineralpark, in Abschnitten ohne natürliche Leitlinie durch taktile Fliesen/Elemente (LOGES VET Evolution);

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				Je nach Ausführungsprojekt / Secondo progetto esecutivo Der Zugangsweg vom Museum für Bergbautradition zum angrenzenden Internationalen Geomineralpark sollte umgestaltet werden: Klare Definition eines geradlinigen axialen reservierten >150 cm breiten barrierefreien Gehwegstreifens und daran anknüpfenden Fußgängerübergangs (Zebrastreifen), wobei der gesamte Fußgängerübergangsbereich vorschlagsweise auf Gehsteighöhe angehoben werden könnte, um den Fußgängern gegenüber den Fahrzeugen den Vorzug zu geben. --- Percorso di accesso all'edificio e al Parco geominerario internazionale: L'accesso dalla fermata dell'autobus e dal parcheggio riservato per le persone con disabilità all'ingresso del Museo della Tradizione Mineraria è privo di barriere architettoniche. <u>Proposta di miglioramento:</u> - Realizzazione di un percorso tattile per non vedenti dalla fermata dell'autobus all'ingresso del museo (infopoint) e proseguimento attraverso il ponte e l'attraversamento pedonale adiacente fino al Parco Internazionale Geominerario, nei tratti senza linea guida naturale mediante mattonelle/elementi tattili (LOGES VET Evolution); - Il percorso di accesso dal Museo della Tradizione Mineraria al Parco Internazionale Geominerario adiacente dovrebbe essere riqualificato/sistemato: - Definizione chiara di una striscia pedonale lineare assiale riservata, larga >150 cm e priva di barriere architettoniche, e dell'attraversamento pedonale ad essa collegato (strisce zebra), dove l'intera area del passaggio pedonale potrebbe essere rialzata al livello del marciapiede, in modo da dare la precedenza ai pedoni rispetto ai veicoli. Zugänglichkeit Internationaler Geomineralpark: Die Besucherwege im Geomineralpark weisen einen unzulänglichen Bodenbelag auf. Ein umfangreiches Umbauprojekt des gesamten Freigeländes ist bereits geplant. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> Schaffung eines barrierefreien Weges für Besuchende mit Kinderwagen, Rollatoren und Rollstühlen sowie für blinde oder sehbehinderte Menschen in Form eines berollbaren Gehstreifens: Option A: Steinlösung pro qm ca. 320,00 € --- Opzione A: <i>Soluzione in pietra per mq circa 320,00 €</i> Option A: Neugestaltung des Besucherrundgangs im Freien als breiten barrierefreien Gehweg in Form eines >150 taktilen Wegstreifens mit Orientierungsfunktion, bestehend aus einem 150 cm breiten Streifen aus lokalen Steinplatten, gebürstet, sandgestrahlt oder geflammt, mit rutschhemmender Funktion. Der Oberflächenkontrast zwischen dem Stein und dem umgebenden Bereich aus Kies- und Erdmaterial erleichtert die Orientierung für Personen, die einen Blindenstock verwenden. Das dunkler geflammte/sandgestrahlte Material macht den Weg für Besuchende mit Sehbeeinträchtigungen wahrnehmbar. Die
--	--	--	--	---

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				Option B: Betonlösung pro qm ca. 80 € --- <i>Soluzione in calcestruzzo per mq circa 80 €</i>	kompakte Oberfläche macht den Weg für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Rollstuhlfahrer befahrbar. Ausführungsempfehlung: • Aushub von etwa 26 cm Material • Aufbringen von 10 cm stabilisiertem Material, Verdichtung • Betonuntergrund mit 5 cm Netz (wenn Fahrzeuge darüberfahren, einen 10 cm starken, mit Netz bewehrten Estrich anbringen) • Verlegen von gebürsteten oder geflammten Steinplatten mit einer Mindeststärke 6 cm. <u>Option B:</u> Neugestaltung des Besucherrundgangs im Freien als breiter barrierefreier Gehweg in Form eines >150 taktilen Wegstreifens mit Orientierungsfunktion, bestehend aus einem 150 cm breiten, leicht gebürsteten Betonstrang, mit rutschhemmender Funktion. Der Oberflächenkontrast zwischen dem Beton und dem umgebenden Kiesmaterial hilft blinden Besuchenden mit Langstock bei der Orientierung. Das dunklere Material macht den Weg für sehbeeinträchtigte Besuchende wahrnehmbar. Die kompakte Oberfläche macht den Weg für Menschen mit motorischen Einschränkungen oder Personen im Rollstuhl befahrbar. Ausführungsmodalitäten: • Aushub von etwa 20 cm Material • Aufbringen von 10 cm Stabilisierungsmaterial, Verdichtung • Betonieren mit 10 cm Netz mit geeigneten Zusatzstoffen und Einbau/Einschnitt von regelmäßigen Dehnungsfugen • Rutschfeste Oberfläche • Möglichkeit der Einfärbung der Betonoberfläche prüfen. --- Accessibilità del Parco Internazionale Geominerario: <i>I percorsi per i visitatori all'interno del Parco geominerario presentano una pavimentazione inadeguata. È già in programma un ampio progetto di ristrutturazione dell'intera area all'aperto.</i> <u>Proposta di miglioramento:</u> <i>Realizzazione di un percorso accessibile per visitatori con passeggini, deambulatori e sedie a rotelle, nonché persone cieche o ipovedenti sotto forma di striscia percorribile:</i> <u>Opzione A:</u> <i>Inserimento di segnalazione tattile con funzione di orientamento nello spazio aperto, costituita da fascia di larghezza 150 cm in pietra locale spazzolata sabbata o fiammata con funzione di antiscivolo.</i> <i>Il contrasto superficiale fra la pietra e l'area circostante composta da inerti, aiuta all'orientamento di coloro che utilizzano il bastone bianco. Il materiale fiammato/sabbato di colore più scuro rende percepibile la corsia ai visitatori ipovedenti. La superficie compatta rende fruibile il percorso a coloro che hanno difficoltà motorie o utilizzano ausili con le ruote.</i> <u>Modalità di esecuzione:</u>
--	--	--	--	---	---

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
 financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				• Scarifica e scavo fino a 26 cm • Stesura di stabilizzato 10 cm, compattazione • Sottofondo in calcestruzzo con rete 5 cm (se ci passano i mezzi si consiglia di fare un massetto di 10 cm, armato con rete) • Posa di lastre di pietra, spazzolate o fiammate, spessore minimo 6 cm. <u>Opzione B:</u> Inserimento di segnalazione tattile con funzione di orientamento nello spazio aperto, costituita da un getto in calcestruzzo di larghezza 150 cm leggermente spazzolato con funzione di antiscivolo. Il contrasto superficiale fra il calcestruzzo e l'area circostante composta da inerti, aiuta all'orientamento di coloro che utilizzano il bastone bianco. Il materiale di colore più scuro rende percepibile la corsia ai visitatori ipovedenti. La superficie compatta rende fruibile il percorso a coloro che hanno difficoltà motorie o utilizzano ausili con le ruote. <u>Modalità di esecuzione:</u> • Scarifica e scavo fino a 20 cm • Stesura di stabilizzato 10 cm, compattazione • Getto calcestruzzo con rete 10 cm con opportuni additivi e inserimento di giunti regolari • Finitura antiscivolo • Valutare l'opportunità di colorare la superficie in calcestruzzo. Tattile Übersichtskarten: Im Eingangsbereich und an zentralen Punkten sollten taktile Übersichtskarten aufgestellt werden. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Installation einer taktilen Übersichtskarte als Reliefdarstellung des Grundrisses der Umgebung mit Angabe der wichtigsten Orientierungspunkte für die Besichtigung des Mineralienparks. - Taktile Kennzeichnung wesentlicher (geeigneter/für blinde Besuchende taktil wahrnehmbarer) Ausstellungselemente durch wahrnehmbare Bodenmarkierungen im Gehwegbereich. --- Mappe tattili panoramiche: Nell'area d'ingresso e nei punti strategici dovrebbero essere collocate mappe tattili panoramiche. <u>Proposta di miglioramento:</u> - Installazione di una mappa tattile panoramica in rilievo che riproduca la pianta dell'area circostante con l'indicazione dei punti di riferimento più importanti per la visita del Parco Mineralogico. - Segnaletica tattile degli elementi espositivi principali (adeguati/percepibili tattilmente a visitatori ciechi) tramite segnaletica orizzontale percepibile nell'area pedonale.
20	Die vorhandenen Rampen sind normgemäß? --- Le rampe di accesso sono a norma?		X	Einheitspreis 2.500-4.500 € TOT 15.000 € + 5 taktile Gehwegkreuzungen 2.250 € --- Prezzo unitario 2.500-4.500 € TOT 15.000 € + 5 intersezioni 2.250 €
				1) Zugangsrampe im Erdgeschoss zum WC nicht barrierefrei: L105 cm, B100 cm, Steigung 12,5%, überwundener Höhenunterschied 17 cm, ohne Handlauf und Radabweiser, kein ausreichendes komplanares Türpodest (derzeit 67 cm): Option A: - Realisierung komplanares Türpodests >150x150 cm, als neue Stufe mit seitlicher Rampe >90 cm in Richtung Flur, mit Steigung <5%, mit 10 cm hohem Radabweiser und wandseitigem Handlauf);

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

					- Taktile und chromatische Kennzeichnung der Stufe mit einem breiten Noppenfeld >30 cm vor der Stufe. Option B: Installation Hebeplattform --- 1A: 3.500 € 1B: 5.000 € 1) Rampa di accesso al WC al piano terra non a norma: lunghezza 105 cm, larghezza 100 cm, pendenza 12,5%, dislivello superato 17 cm, senza cordolo di bordo, senza corrimano e con pianerottolo complanare davanti alla porta inadeguato di solo 67 cm): Opzione A: - Realizzazione di un pianerottolo complanare davanti alla porta >150x150 cm come nuovo gradino con rampa laterale >90 cm in direzione del corridoio, con pendenza <5%, dotato di un cordolo di bordo di sicurezza alto 10 cm e di un corrimano a muro; - Segnaletica tattile e cromatica del gradino sul pianerottolo della porta con un'ampia striscia tattile >30 cm davanti al gradino. Opzione B: Installazione di una piattaforma elevatrice 2) Holzrampe zum Ausstellungspodest im 4. Obergeschoss (Dachgeschoss) bedingt zugänglich: Steigung 12% und kein Handlauf. - Anbringung eines normgerechten Handlaufs auf der rechten Seite; - Taktile und chromatische Kennzeichnung des oberen Rampenanfangs durch ein breites Noppenfeld >30 cm vor der Rampe. --- 2: 700€ 2) Rampa di legno al palco espositivo al 4° piano (mansarda) presenta un'accessibilità condizionata: pendenza del 12% e mancanza di un corrimano. - Installazione di un corrimano a norma sul lato destro; - Segnalazione tattile e cromatica della rampa tramite un'ampia striscia a rilievi >30 cm prima dell'estremità superiore della rampa. 3) Linke Holzrampe zum Ausstellungspodest im 4. Obergeschoss (Dachgeschoss) bedingt zugänglich: Steigung 10% und kein Handlauf. - Anbringung eines normgerechten durchgängigen Handlaufs auf der linken Seite; - Taktile und chromatische Kennzeichnung des oberen Rampenanfangs durch ein breites Noppenfeld >30 cm vor der Rampe. --- 3: 900€ 3) Rampa in legno a sinistra che conduce al palco espositivo al 4° piano (mansarda) presenta un'accessibilità condizionata: pendenza del 10% e mancanza di un corrimano. - Installazione di un corrimano a norma sul lato sinistro; - Segnalazione tattile e cromatica della rampa tramite un'ampia striscia a rilievi >30 cm prima dell'estremità superiore della rampa. 4) Rechte Holzrampe zum Ausstellungspodest im 4. Obergeschoss (Dachgeschoss) bedingt zugänglich: Steigung 13% und kein Handlauf. - Anbringung eines normgerechten durchgängigen Handlaufs auf der rechten Seite; - Taktile und chromatische Kennzeichnung des oberen Rampenanfangs durch ein breites Noppenfeld >30 cm vor der Rampe. --- 4: 700€ 4) Rampa in legno a destra che conduce al palco espositivo al 4° piano (mansarda)
--	--	--	--	--	--

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
 financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

					presenta un'accessibilità condizionata: pendenza del 13% e mancanza di un corrimano. - Installazione di un corrimano a norma sul lato destro; - Segnalazione tattile e cromatica della rampa tramite un'ampia striscia a rilievi >30 cm prima dell'estremità superiore della rampa.
34.2 + 48.1b	Die lichte Breite der Eingangstür ist > 90 cm? --- La porta d'accesso ha una luce netta > 90 cm?	X			Bei der historischen roten Eingangstür handelt es sich um eine vorgelagerte Holztür mit zwei schmalen Türflügeln, die während der Öffnungszeiten durchgehend geöffnet sind. Gleich dahinter befindet sich nämlich eine moderne Sicherheitstür mit Panikgriff (Notausgang). --- <i>La storica porta d'ingresso di colore rosso è una porta in legno con due ante strette, che rimangono sempre aperte durante l'orario di apertura. Subito dietro questa porta si trova una moderna porta di sicurezza dotata di maniglia antipanico (uscita di emergenza).</i>
34.6	Die Rotationsfläche vor und hinter dem Eingang ist > 1,50 m x 1,50 m? --- Lo spazio di rotazione antistante e retrostante l'accesso è > 1,50 m x 1,50 m?	X			Ungünstige Türschwelle aus Stein im Eingangsbereich, aber <2,5 cm. Vorschlag: Eventuelle auffüllende Nivellierung des Höhenunterschiedes zwischen den beiden Türen. --- <i>Soglia in pietra scomoda nell'area d'ingresso, ma <2,5 cm. Suggerimento: eventuale riempimento del dislivello tra le due porte.</i>
34.6	Der Eingangsbereich ist witterungsgeschützt, es gibt eine Überdachung? --- La zona d'ingresso è protetta dagli agenti atmosferici, è presente una tettoia?	X			
51.1a	Sind die normgemäße Türglocke und Gegensprechanlage vorhanden (90-120 cm)? --- All'accesso sono presenti campanello e citofono a norma (90-120 cm)?		X	3.000 €	Es gibt keine Türglocke: Die Eingangstür sollte mit einer barrierefreien Türglocke mit Gegensprechanlage mit Standfuß ausgestattet werden (angeschlossen an den taktilen Leitweg). --- <i>Non c'è un campanello: La porta d'ingresso dovrebbe essere dotata di un campanello accessibile con citofono con base (collegato al percorso tattile).</i>
Interne Verbindungswege					
Percorsi interni					
35.3	Die Gangbreite ist > 1,50 m? --- Il corridoio ha una larghezza > 1,50 m?	X			Alle wichtigen Flurbereiche im Museum ermöglichen einen barrierefreien Zugang für Besuchende im Rollstuhl, wenngleich die Gangbreite in einigen Abschnitten <1,50 m ist. --- <i>Tutte le principali aree comuni del museo consentono un accesso privo di barriere ai visitatori in sedia a rotelle, sebbene in alcuni tratti la larghezza dei corridoi sia inferiore a 1,50 m.</i>
48	Die lichte Breite der Innentüren ist > 80 cm? --- Le porte interne hanno una luce netta > 80 cm?	X			5) Die historische Tür zum „Raum der Erinnerung“ im 1. OG ist nur 63 cm breit. --- <i>5) La porta storica che conduce alla «Sala del ricordo» al primo piano è larga solo 63 cm.</i>
48.1a	Die Türschwellen und die davor und dahinter befindlichen Bereiche sind niveaugleich, bzw. die Schwelle ist < 2,5 cm? --- Le soglie delle porte e gli spazi antistanti e retrostanti sono complanari o la soglia è < 2,5 cm?		X		3-4-5) Zwei Ausstellungsräume im Dachgeschoss sind mit bedingt zugänglichen Rampen erschlossen. 1) Für die Türstufe mit Rampe zum barrierefreien WC siehe Verbesserungsvorschlag unter Artikel 20. 6) Der Raum, in welchem die VR-Erfahrung untergebracht ist, weist eine 5 cm hohe Zugangsschwelle auf.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				6+7: 1.500	7) Die Tür zum Tresorraum weist beidseitig eine 7,5 cm hohe Schwelle auf. <u>Verbesserungsvorschlag Punkt 6+7:</u> Beide Höhenunterschiede sollten mit mobilen Türschwellenrampen überwunden werden. --- 3-4-5) Due sale espositive situate all'ultimo piano sono accessibili tramite rampe di legno che presentano un'accessibilità condizionata. 1) Per il gradino della porta che conduce al bagno per persone con disabilità tramite una rampa, si veda la proposta di miglioramento all'articolo 20. 6) La sala in cui è installata l'esperienza VR presenta una soglia di accesso alta 5 cm. 7) La porta della camera blindata presenta su entrambi i lati una soglia alta 7,5 cm. <u>Proposta di miglioramento punto 6+7:</u> Entrambe le differenze di livello dovrebbero essere superate con rampe mobili per soglie.
47.3 + 53.3	Vom Eingang bis zum Auskunftsschalter/Aufzug gibt es eine taktile Bodenmarkierung? --- Dall'ingresso all'infopoint/ascensore è presente la segnaletica a pavimento tattile?			X	Besuchende mit Behinderungen haben kostenlosen Eintritt, bei nachgewiesenem Bedarf auch eine Begleitperson. Der Kassenbereich befindet sich im Erdgeschoss und ist über eine Hebebühne zugänglich. - Kein taktiler Leitweg; - Kasse (Infopoint) nicht beschriftet; - Kassenthekenhöhe 120 cm und nicht unterfahrbar; - Keine Induktionsanlage für Menschen mit Hörbehinderungen. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Realisierung eines taktilen Leitweges und eines taktilen Übersichtsplans im Außenbereich bis zum Infopoint (Rezeption); - Anbringung einer großen mehrsprachigen Beschriftung „Kasse - Infopoint“ mit entsprechenden internationalen Symbolen; - Erweiterung der Kassentheke (Infopoint) mit einem barrierefreien Tisch (Tischplattenoberkante 80 cm, Freiraum unter Tischplatte Höhe >68 cm, idealerweise mit 4 eckseitigen Tischbeinen mit einer Abstandsweite von mindestens 80 cm); - Induktionsanlage für Menschen mit Hörbehinderungen (T-Schleife) und nach Bereitstellung Kennzeichnung dieses Hilfsmittels; --- I visitatori con disabilità hanno diritto all'ingresso gratuito e, previa dimostrazione della necessità, anche una persona accompagnatrice. La zona della cassa si trova al piano terra ed è accessibile tramite una piattaforma elevatrice. - Assenza percorso tattile; - Biglietteria (punto informazioni) non segnalata; - Altezza del bancone delle casse: 120 cm e non accostabile; - Assenza di un sistema a induzione magnetica per persone con disabilità uditive. <u>Proposta di miglioramento:</u> - Realizzazione di un percorso guida e di una mappa tattile nell'area esterna fino all'Infopoint (reception); - Installazione di un grande cartello multilingue con la scritta «Cassa - Infopoint» e i relativi simboli internazionali;

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

					- <i>Ampliamento del bancone della cassa (infopoint) con un tavolo accessibile (bordo superiore del piano del tavolo 80 cm, spazio libero sotto il piano del tavolo >68 cm, idealmente con 4 gambe angolari con una distanza minima di 80 cm;</i> - <i>Impianto a induzione magnetica per persone con disabilità uditive (anello a T) e, una volta installato, segnalazione della presenza di questo ausilio.</i>
Sanitäranlagen Servizi igienici					
44	Sind normgemäße sanitäre Anlagen vorhanden? --- Esistono servizi igienici a norma?	X			
44	Sind die sanitären Einrichtungen und das Zubehör normgemäß? --- Gli apparecchi sanitari e gli accessori sono a norma?		X	8) 1.200	8) Toilette Erdgeschoss: - Barrierefreies WC; - Die Toilette ist ordnungsgemäß ausgeschildert; - Spiegelhöhe 105 cm (anstatt 90 cm) und nicht schwenkbar; - Seitlicher Handlauf an der Wand fehlt; - Alarmklingel vorhanden, aber Zugseil zu kurz. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Anbringung einer U-förmigen WC-Brille (mit Ausschnitt); - Herabsetzung Papierhandtuchspender und Seifenspender (90-110 cm); - Anbringung eines zusätzlichen bodentiefen Ganzkörperspiegels; - Anbringung eines zweiten fix montierten Handlaufs beim WC an der Mauer-/Fensterseite; - Verlängerung des Alarmklingelseils bis fast auf den Boden (wichtig, falls eine Person stürzt); - Eventuelle Anbringung einer Rückenlehne für Personen ohne Rumpfmuskulatur; - Schaffung von barrierefreien Aufhängehaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm); - Einbau eines klappbaren Wickeltisches mit Ablageflächen und Aufhängehaken und entsprechende Kennzeichnung. --- 8) WC al piano terra: - WC accessibile; - Il bagno è correttamente segnalato; - Altezza dello specchio 105 cm (anziché 90 cm) e non inclinabile; - Mancanza del corrimano laterale a muro; - Campanello di allarme presente, ma tirante troppo corto. <u>Proposta di miglioramento:</u> - Installazione di una tavoletta WC a forma di U (con apertura frontale); - Abbassamento dei dispenser di asciugamani di carta e di sapone (90-110 cm); - Installazione di uno specchio a figura intera aggiuntivo che arrivi fino al pavimento; - Installazione di un secondo corrimano fisso vicino al WC sul lato della parete/finestra; - Allungamento del tirante del campanello di allarme fino quasi al pavimento (importante in caso di caduta di una persona); - Eventuale installazione di uno schienale per persone con insufficiente muscolatura addominale; - Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm). - Installazione di un fasciatoio ribaltabile dotato di ripiani e ganci appendiabiti, con relativa segnaletica.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				9) 1.200 9) Toilette im 1. Stockwerk: - Barrierefreies WC; - Die Toilette ist ordnungsgemäß ausgeschildert; - Spiegelhöhe 105 cm (anstatt 90 cm) und nicht schwenkbar; - Seitlicher Handlauf an der Wand fehlt; - Alarmklingel vorhanden, aber Zugseil zu kurz. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Anbringung einer U-förmigen WC-Brille (mit Ausschnitt); - Herabsetzung Papierhandtuchspender und Seifenspende (90-110 cm); - Anbringung eines zusätzlichen bodentiefen Ganzkörperspiegels; - Anbringung eines zweiten fix montierten Handlaufs beim WC an der Mauer-/Fensterseite; - Verlängerung des Alarmklingelseils bis fast auf den Boden (wichtig, falls eine Person stürzt); - Eventuelle Anbringung einer Rückenlehne für Personen ohne Rumpfmuskulatur; - Schaffung von barrierefreien Aufhängenhaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm). --- 9) WC al primo piano: - WC accessibile; - Il bagno è correttamente segnalato; - Altezza dello specchio 105 cm (anziché 90 cm) e non inclinabile; - Mancanza del corrimano laterale a muro; - Campanello di allarme presente, ma tirante troppo corto; <u>Proposta di miglioramento:</u> - Installazione di una tavoletta WC a forma di U (con apertura frontale); - Abbassamento dei dispenser di asciugamani di carta e di sapone (90-110 cm); - Installazione di uno specchio a figura intera aggiuntivo che arrivi fino al pavimento; - Installazione di un secondo corrimano fisso vicino al WC sul lato della parete/finestra; - Allungamento del tirante del campanello di allarme fino quasi al pavimento (importante in caso di caduta di una persona); - Eventuale installazione di uno schienale per persone con insufficiente muscolatura addominale; - Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm). 10) Toilette im 2. Stockwerk: - Barrierefreies WC; - Die Toilette ist nicht ordnungsgemäß ausgeschildert/gekennzeichnet; - Spiegelhöhe >100 cm (anstatt 90 cm) und nicht schwenkbar; - Seitlicher Handlauf an der Wand fehlt; - Alarmklingel vorhanden, aber Zugseil zu kurz. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Kennzeichnung der barrierefreien Toilette mit dem internationalen Barrierefreiheitsymbol; - Anbringung einer U-förmigen WC-Brille (mit Ausschnitt); - Herabsetzung Papierhandtuchspender und Seifenspende (90-110 cm); - Anbringung eines zusätzlichen bodentiefen Ganzkörperspiegels; - Anbringung eines zweiten fix montierten Handlaufs beim WC an der Mauer-/Fensterseite;
--	--	--	--	---

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				10) 1.200	- Verlängerung des Alarmklingelseils bis fast auf den Boden (wichtig, falls eine Person stürzt); - Eventuelle Anbringung einer Rückenlehne für Personen ohne Rumpfmuskulatur; - Schaffung von barrierefreien Aufhängehaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm). --- 10) WC al secondo piano: - WC accessibile; - Il bagno non è correttamente segnalato; - Altezza dello specchio >100 cm (anziché 90 cm) e non inclinabile; - Mancanza del corrimano laterale a muro; - Campanello di allarme presente, ma tirante troppo corto; <u>Proposta di miglioramento:</u> - Segnalazione del bagno accessibile con il pittogramma di accessibilità internazionale; - Installazione di una tavoletta WC a forma di U (con apertura frontale); - Abbassamento dei dispenser di asciugamani di carta e di sapone (90-110 cm); - Installazione di uno specchio a figura intera aggiuntivo che arrivi fino al pavimento; - Installazione di un secondo corrimano fisso vicino al WC sul lato della parete/finestra; - Allungamento del tirante del campanello di allarme fino quasi al pavimento (importante in caso di caduta di una persona); - Eventuale installazione di uno schienale per persone con insufficiente muscolatura addominale; - Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm).
45	Sind normgemäße Duschen vorhanden? --- Esistono docce a norma?	/			
46	Gibt es einen zugänglichen Umkleideraum? (nur bei Gebäuden, wo ein solcher vorgesehen ist) --- Esiste lo spogliatoio accessibile? (solo per le strutture che lo prevedono)		X	400	Im Eingangsbereich des Bergwerkstollens gibt es einen zugänglichen Umkleidebereich. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Schaffung von barrierefreien Aufhängehaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm); - Ausstattung der Sitzbänke mit seitlichen Armlehnen, um insbesondere älteren Besuchenden das Aufstehen zu erleichtern. --- All'ingresso della galleria mineraria è presente uno spogliatoio accessibile. <u>Proposta di miglioramento:</u> - Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm); - Dotare le panchine di braccioli laterali per facilitare l'alzata, in particolare ai visitatori anziani.
44 + 45 +46	Im Falle von mehreren Sanitäranlagen: In jeder vorhandenen Sanitärgruppe ist jeweils eine Sanitäranlage laut Art. 44, 45 und 46 vorhanden? --- In caso di più servizi igienici: In ogni gruppo di servizi igienici presente c'è un servizio ai sensi dell'art. 44, 45 e 46?		X	5.000	Die Toilette im Bergwerk ist nicht zugänglich (Dixiklo); - Eventueller Austausch durch ein barrierefreies Modell für alle. Beispiel: https://www.toitoy.ch/it/cabine-sanitarie-mobili/cabine-sanitarie/toi-cap-cerebral.html#6e53c63485d1729c260bea817a1d094d --- Il WC nella miniera non è accessibile (Dixiklo): - Eventuale sostituzione con un modello accessibile per tutti. Esempio: https://www.toitoy.ch/it/cabine-sanitarie-mobili/cabine-sanitarie/toi-cap-cerebral.html#6e53c63485d1729c260bea817a1d094d

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

Aufzugsanlagen Impianti di sollevamento					
39	Gibt es einen Aufzug? --- Esiste un ascensore?	X			Eine neu installierte Hebeplattform verbindet alle Ebenen im Gebäude. --- <i>Una piattaforma elevatrice di recente installazione collega tutti i piani dell'edificio.</i>
39	Entspricht der bestehende Aufzug den geltenden Vorschriften laut Art. 39 (im Schulneubau laut Art. 55 - Aufzugmaße, Türen, Bedientafel, Alarm usw.)? --- L'ascensore è a norma ai sensi dell'art. 39 (nell'edilizia scolastica ai sensi dell'art. 55 - dimensioni, porte, pulsantiera, allarme ecc.)?	X		750	Die Hebeplattform verbindet alle Ebenen im Gebäude: - Türbreite 90 cm, Fahrkorbgröße >120x120 cm; - Die Druckknöpfe und das Bedienfeld sind taktil beschriftet (Braille- und Pyramidenschrift); - Akustisches Signal bei Ankunft vorhanden; - Der Zugang zur Hebebühne ist nicht ausgeschildert und beschriftet; - Das vertikale Hilfsmittel ist nicht beschriftet; - In der Hebeplattform gibt es keine Informationstafel (wo sich welche Einrichtungen und Dienstleistungen befinden). Anmerkung: Die installierte Hebebühne hat eine Kabinengröße von 120 x 120 cm. Da aufgrund der Türanordnung eine L-förmige Manövrierbewegung (Drehung um 90°) gewährleistet sein muss, hätte die Mindestinnenabmessung der Aufzugskabine gemäß den entsprechenden Funktions- und Maßvorgaben im Ministerialdekret 236 vom 14.06.1989 (Art. 8.0.2.C. – Drehung um 90°) jedoch 140 x 140 cm betragen müssen. <u>Verbesserungsvorschläge:</u> - Der Zugang zur Hebebühne sollte in allen Etagen ausgeschildert und beschriftet werden; - Die Hebebühne sollte in jedem Stockwerk mit dem Wortlaut „Aufzug Ascensore Lift“ und dem entsprechenden internationalen Aufzugssymbol beschriftet werden; - Zudem sollten barrierefreie Informationsschilder vor dem Aufzug und im Aufzug angebracht werden, um darüber zu informieren, wohin der Aufzug fährt und wo man aussteigen muss, um bestimmte Räumlichkeiten/Dienste zu erreichen. --- La piattaforma elevatrice collega tutti i piani dell'edificio: - Larghezza della porta 90 cm, dimensioni della cabina >120x120 cm; - I pulsanti e il pannello di comando sono dotati di scritte tattili (braille e scrittura a rilievo); - È presente un segnale acustico all'arrivo; - Il percorso di accesso alla piattaforma elevatrice non è segnalato né contrassegnato; - l'impianto di sollevamento verticale non è contrassegnato; - Nella piattaforma elevatrice non è presente alcun pannello informativo (che indichi dove si trovano le strutture e i servizi). Annotazione: L'elevatore installato ha una dimensione di 120 x 120 cm. Dovendo garantire una manovra a L (rotazione di 90°) a causa della predisposizione delle porte su lati differenti, la dimensione minima interna della cabina dell'elevatore, secondo le specifiche funzionali e dimensionali del DM 236 del 14/06/1989 (art. 8.0.2.C. – Rotazione di 90°), dovrebbe essere di 140 x 140 cm. <u>Proposta di miglioramento:</u> - L'accesso alla piattaforma elevatrice dovrebbe essere segnalato e indicato con cartelli su tutti i piani;

					- L'elevatore dovrebbe essere contrassegnato ad ogni piano con la dicitura "Aufzug Ascensore Lift" e il simbolo internazionale corrispondente. - Inoltre, davanti all'ascensore e all'interno dello stesso dovrebbero essere apposti cartelli informativi accessibili che indichino dove porta l'ascensore e dove scendere per raggiungere determinati locali/servizi.
40	Ist es notwendig, einen Treppenaufzug zu installieren? --- È necessario installare un servoscala?	X		A) 15.000 B) 15.000	Im Bergwerkstollen gibt es einen großen Vorführraum für großflächige Videoproduktionen, der auch als Veranstaltungssaal genutzt wird. Der Raum liegt erhöht und ist derzeit nur über Treppen zugänglich. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> A) Einbau eines feuchtigkeitsresistenten Treppenliftes (Nachteil = nur für Besuchende im Rollstuhl) - bestimmte Kabelleerrohre dafür scheinen bereits verlegt worden zu sein; B) Einbau einer feuchtigkeitsresistenten Hebeplattform für alle (offen oder nach Möglichkeit mit einer geschlossenen Kabine). --- <i>All'interno della galleria mineraria è presente un'ampia sala proiezioni per produzioni video su grande schermo, utilizzata anche come sala per eventi.</i> <i>La sala si trova su un piano rialzato ed è attualmente accessibile solo tramite scale.</i> <u>Proposta di miglioramento:</u> A) Installazione di un servoscala resistente all'umidità (svantaggio = solo per visitatori in sedia a rotelle) - sembra che alcuni tubi vuoti per cavi siano già stati posati a tale scopo; B) Installazione di una piattaforma elevatrice resistente all'umidità accessibile a tutti (aperto o, se possibile, con una cabina chiusa).
Treppen Scale					
36 - 37	Sind die Treppen, Stufen, Brüstungen, Handläufe normgemäß? --- Scale, gradini, parapetti, corrimano sono a norma?	X		1.200	Treppen im Eingangsbereich: - Gelbe Tür zu nahe an der Treppe; - Treppe beidseitig ohne Handlauf; - Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Allgemein: Jede Treppe müsste auf beiden Seiten mit zwei durchgehenden (unterbrechungsfreien) Handläufen ausgestattet sein, die 30 cm über die erste und letzte Stufe hinausragen, und jede Treppe sollte an der ersten und letzten Stufe mit einer optischen Markierung für Blinde und Sehbehinderte versehen sein. - Darüber hinaus sollte 30 cm vor dem Handlauf bzw. 40–50 cm vor der ersten Stufe und nach der letzten Stufe der Treppe eine taktile Markierung (Kode „Überwindbares Hindernis“) angebracht werden. - Die Handläufe am Anfang jeder Treppe könnten mit taktilen Handlaufplaketten aus Aluminium (17 x 3,5 cm) versehen werden, um Besuchenden mit Sehbehinderungen Informationen zur Orientierung zu vermitteln. --- Scala nella zona d'ingresso: - La porta gialla è troppo vicina alle scale; - Scala senza corrimano su entrambi i lati; - Assenza di segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e della differenziazione cromatica per gli ipovedenti.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

					<u>Proposta di miglioramento:</u> - In generale: ogni scala dovrebbe essere dotata di due corrimano continui (senza interruzioni) su entrambi i lati, prolungati di 30 cm oltre il primo e ultimo gradino e ogni scala deve essere dotata di differenziazione ottica per non vedenti/ipovedenti in corrispondenza del primo e ultimo gradino. - Inoltre, dovrebbe essere applicata una segnalazione tattile (codice di pericolo valicabile) 30 cm prima del corrimano / 40-50 cm prima del gradino e dopo l'ultimo gradino della rampa di scale per fornire ai visitatori ipovedenti indicazioni utili all'orientamento. - I corrimano, all'inizio di ogni scala, potrebbero essere dotati di manicotti tattili in alluminio (17x3,5 cm). Neues Treppenhaus - Einzelne Abschnitte ohne beidseitigem Handlauf; - Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Anbringung des zweiten Handlaufs gemäß UNI-Norm 10809 wo dieser fehlt (Montagehöhe 95-105 cm); - Anbringung einer kontrastreichen taktilen Bodenmarkierung (breiter Noppenstreifen) mindestens 30 cm vor der An- und Austrittsstufe und wiederholt auf jedem Treppenpodest. --- Vano scala nuovo: - Singoli tratti privi di corrimano su entrambi i lati; - Assenza di segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e della differenziazione cromatica per gli ipovedenti. <u>Proposta di miglioramento:</u> - Installazione del secondo corrimano secondo la norma UNI 10809 dove manca (altezza di montaggio 95-105 cm); - Installazione di una segnaletica tattile a pavimento ad alto contrasto (ampia striscia di rilievi) almeno 30 cm prima del gradino di salita e di discesa e ripetuta su ogni pianerottolo intermedio. Altes Treppenhaus - Treppe an der Außenseite ohne Handlauf; - Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Die Stufen müssten wandseitig mit einem Handlauf gemäß UNI-Norm 10809 ausgestattet werden (Montagehöhe 95-105 cm); - Anbringung einer kontrastreichen taktilen Bodenmarkierung (breiter Noppenstreifen) mindestens 30 cm vor der An- und Austrittsstufe und wiederholt auf jedem Treppenpodest. --- Vano scala vecchio: - Scala sul lato esterno priva di corrimano; - Assenza di segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e della differenziazione cromatica per gli ipovedenti. <u>Proposta di miglioramento:</u>
				5.000	
				11.000	

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
 financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

				500	- La scala dovrebbe essere dotata di un corrimano sul lato esterno secondo la norma UNI 10809 (altezza di montaggio 95-105 cm); - Installazione di una segnaletica tattile a pavimento ad alto contrasto (ampia striscia di rilievi) almeno 30 cm prima del gradino di salita e di discesa e ripetuta su ogni pianerottolo intermedio. Treppie zum Felsensaal - Die Treppe zum Felsensaal für Videoprojektionen und Veranstaltungen hat keinen durchgängigen beidseitigen Handlauf. - Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte. <u>Verbesserungsvorschlag:</u> - Die Treppe müsste auch auf der Außenseite mit einem durchgehenden Handlauf gemäß UNI-Norm 10809 ausgestattet werden (Montagehöhe 95-105 cm); - Verlängerung des Handlaufs >30 cm über das Treppenende hinaus; - Anbringung einer kontrastreichen taktilen Bodenmarkierung (breiter Noppenstreifen) mindestens 30 cm vor der An- und Austrittsstufe und wiederholt auf jedem Treppenpodest. --- Scala nella miniera per la sala proiezioni - La scala che conduce alla sala all'interno della miniera, utilizzata per proiezioni video ed eventi, non è dotata di un corrimano continuo su entrambi i lati. - Mancano segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e segnaletica ad alto contrasto per gli ipovedenti. <u>Proposta di miglioramento:</u> - La scala dovrebbe essere dotata anche sul lato esterno di un corrimano continuo secondo la norma UNI 10809 (altezza di montaggio 95-105 cm); - Prolungamento del corrimano di oltre 30 cm oltre l'estremità della scala; - Installazione di una segnaletica tattile a terra ad alto contrasto (ampia striscia a rilievi) almeno 30 cm prima del gradino di salita e di discesa e ripetuta su ogni pianerottolo.
37.1	Es gibt einen beidseitigen Handlauf entlang der Treppen? --- Su entrambi i lati delle scale è presente un corrimano?		X		
37.2	Ist die Höhe des Handlaufs $0,95 < h < 1,05$ m und die der Brüstung $h = 1,00$ m? --- Il corrimano ha altezza $0,95 < h < 1,05$ m e il parapetto $h = 1,00$ m?	/			
Komplementäre Arbeiten Opere complementari					
49	Entsprechen die Fenster den vorgesehenen Erfordernissen? (ohne Anpassungskosten) --- Le finestre rispondono ai requisiti previsti? (senza costo per l'adattamento)		X		Sitzmöglichkeiten ohne Armlehnen: - In mehreren Ausstellungsräumen gibt es Sitzmöglichkeiten, die mit beidseitigen Armlehnen ausgestattet werden sollten, um insbesondere älteren Besuchenden das Aufstehen zu erleichtern. - Generell sollten im weitläufigen Freigelände zusätzliche barrierefreie Sitzgelegenheiten mit Tisch geschaffen werden, ebenfalls mit beidseitigen Armlehnen: ---

financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

Quelle Erhebungsbogen:
Autonome Provinz Bozen – Südtirol
Amt für Bauaufträge - Abteilung Hochbau und technischer Dienst (projektspezifisch modifiziert)

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

53.5 54	Gibt es einen normgerechten Fluchtweg? --- Esiste una via di fuga a norma?		X	500	- Die Fluchtwege sind ausgeschildert; - In allen Stockwerken, die nur über Treppen oder mit dem Aufzug erschlossen sind, wurden durch Brandschutztüren kompartimentierte Schutzbereiche eingerichtet, die entsprechend ausgewiesen, eingerichtet und gekennzeichnet werden müssten; - In allen wichtigen Bereichen sollten die hauseigenen Evakuierungspläne aufgehängt werden; - Der Defibrillator vor dem Haupteingang ist für Kinder und Besuchende im Rollstuhl nicht erreichbar (>120 cm); - Der Feueralarmknopf vor dem Haupteingang ist für Besuchende im Rollstuhl nicht erreichbar, aufgrund des aufgestellten Schubwagens; - Die Feuermelder und Hydrantenschränke sind zumeist in einer Höhe von >120 cm abgebracht. --- - <i>Le vie di fuga sono segnalate;</i> - <i>In tutti i piani accessibili solo tramite scale o ascensore sono stati allestiti spazi calmi di emergenza compartimentati da porte tagliafuoco, che dovrebbero essere opportunamente segnalati, attrezzati e contrassegnati;</i> - <i>In tutte le aree importanti dovrebbero essere affissi i piani di evacuazione interni.</i> - <i>Il defibrillatore situato davanti all'ingresso principale non è accessibile ai bambini e ai visitatori in sedia a rotelle (>120 cm);</i> - <i>Il pulsante dell'allarme antincendio situato davanti all'ingresso principale non è accessibile ai visitatori in sedia a rotelle, a causa del carrello da miniera in esposizione davanti al pulsante.</i>
Summe Adaptierungskosten Totale dei costi di adeguamento				105.400€	Geschätzte Adaptierungskosten (soweit angeführt) --- <i>Costi di adattamento stimati (per quanto indicato)</i>

Zustandsbericht

Das **Bergbaumuseum Raibl** (Museum für Bergbautradition) befindet sich in einem denkmalgeschützten Gebäude, das vor Kurzem umfangreich renoviert worden ist. Die museale Ausstellung verteilt sich auf 4 kernsanierte Gebäudeebenen, welche mit einer neuen Hebebühne erschlossen worden sind. Im Erdgeschoss sowie im 1. und 2. Obergeschoss gibt es jeweils eine barrierefreie Toilette. Das Untergeschoss ist ebenfalls umgebaut worden, die darin angedachten Räumlichkeiten für Museumsdidaktik müssen aber noch fertig gestellt werden.

Internationaler Mineralienpark und Erlebnisbergwerk Raibl

Neben dem Museum befindet sich der Internationale Mineralienpark Raibl, dessen weitläufiges Freigelände in diesem Sommer (2026) vollkommen umgebaut und barrierefrei gestaltet werden soll.

Einige Stollenabschnitte des ehemaligen Bergwerks Raibl können im Rahmen einer Museumsführung besichtigt werden: Nach einem kurzen Fußweg erfolgt die weitere Einfahrt in den Hauptstollen mit einer kleinen elektrischen Grubeneisenbahn, die in Kürze auch mit einem barrierefreien Wagon für Besuchende mit Behinderungen/im Rollstuhl ausgestattet wird.

Einige Bereiche sind und bleiben aufgrund der historischen Bauweise nicht komplett barrierefrei.

Im Bergwerk gibt es einen großen Felsenraum, der für großflächige Videoproduktionen und Veranstaltungen hergenommen wird. Derzeit gibt es dort nur einen Treppenzugang. In Kürze soll diese Treppe für Besuchende mit Behinderungen/im Rollstuhl mit einem Treppenlift mit Rollstuhlplattform ausgestattet werden.



Relazione sullo stato di fatto

*Il **Museo della tradizione mineraria di Cave del Predil** è ospitato in un edificio vincolato dalle Belle Arti che è stato recentemente sottoposto a un ampio intervento di ristrutturazione. L'esposizione museale si sviluppa su quattro piani dell'edificio completamente ristrutturati, resi accessibili grazie a una nuova piattaforma elevatrice. Al piano terra, al primo e al secondo piano sono presenti servizi igienici accessibili ai visitatori con disabilità. Anche il seminterrato è stato ristrutturato, ma i locali destinati alla didattica museale devono ancora essere completati.*

Parco internazionale minerario e miniera di Cave del Predil

Accanto al museo si trova il Parco internazionale minerario di Cave del Predil, il cui ampio spazio all'aperto sarà completamente ristrutturato e reso accessibile quest'estate (2026).

Alcuni tratti delle gallerie dell'ex miniera Cave del Predil possono essere visitati nell'ambito di una visita museale guidata: dopo un breve percorso di accesso a piedi, l'ingresso alla galleria principale avviene tramite un piccolo trenino elettrico, che a breve sarà dotato anche di un vagone accessibile ai visitatori con disabilità/in sedia a rotelle.

Alcune aree non sono e non saranno completamente accessibili a causa della struttura storica della miniera. All'interno della miniera si trova una grande sala rocciosa, utilizzata per produzioni video su larga scala ed eventi. Attualmente vi è solo un accesso tramite una scala. A breve questa scala sarà dotata di un montascale con piattaforma per sedie a rotelle per i visitatori con disabilità/in sedia a rotelle.

BESTANDSAUFNAHME UND VERBESSERUNGSVORSCHLÄGE RELAZIONE E PROPOSTE DI MIGLIORAMENTO

BUSHALTESTELLE FERMATA DELL'AUTOBUS



Bushaltestelle Cave del Predil
Fermata dell'autobus Cave del Predil

Die nächste **Bushaltestelle** befindet sich nur rund 50 m weit entfernt auf dem Mazzini Platz. Der Haltestellenpunkt ist nicht barrierefrei zugänglich: Neben einer erhöhten Haltestellenplattform fehlen taktile Leitwege für Fahrgäste mit Sehbehinderungen.

Verbesserungsvorschlag:

Die Haltestelle sollte normgerecht adaptiert werden:

- Barrierefreie Erhöhung der Haltestellenplattform auf 18 cm;
- Barrierefreie Anbindung der neuen erhöhten Haltestellenplattform an den Gehsteig bzw. Fußgängerübergang;
- Ausstattung der Bushaltestelle mit taktilen Bodenleitelementen;
- Ausstattung der Sitzbank mit beidseitigen Armlehnen;
- Ausstattung der Bushaltestelle mit einer dynamischen Fahrplaninformationstafel;
- Definition des Fußweges (Gehsteig) bis zum Museumseingang und Ausstattung desselben mit einem taktilen Bodenleitweg (wo es keine natürlichen Leitlinie gibt);
- Die horizontale gelbe Bodenmarkierung müsste erneuert werden.

*La **fermata dell'autobus** più vicina si trova a soli 50 m circa su Largo Mazzini. La fermata non è accessibile alle persone con mobilità ridotta: oltre ad una banchina rialzata, mancano elementi di guida tattili a pavimento per passeggeri ciechi.*

Proposta di miglioramento:

La fermata dovrebbe essere adeguata alla normativa:

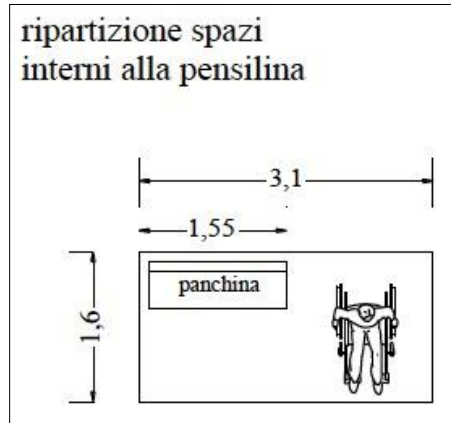
- *Rialzo accessibile della piattaforma della fermata a 18 cm;*
- *Collegamento/Raccordo con il piano stradale accessibile della nuova piattaforma rialzata della fermata al marciapiede e/o all'attraversamento pedonale;*

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

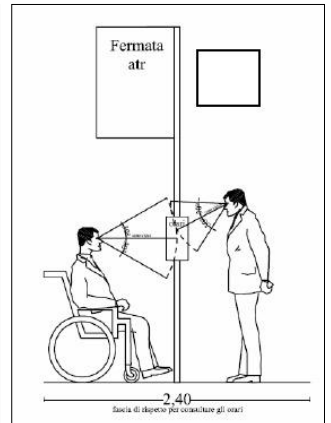
- Dotazione della fermata dell'autobus con elementi di guida tattili a pavimento;
- Dotazione della panchina con braccioli su entrambi i lati;
- Dotazione della fermata dell'autobus con un tabellone informativo dinamico sugli orari;
- Definizione del percorso pedonale (marciapiede) fino all'ingresso del museo e dotazione dello stesso con un percorso di guida tattile a pavimento (ove non vi siano linee guida naturali);
- La segnaletica orizzontale sul pavimento dovrebbe essere rinnovata.



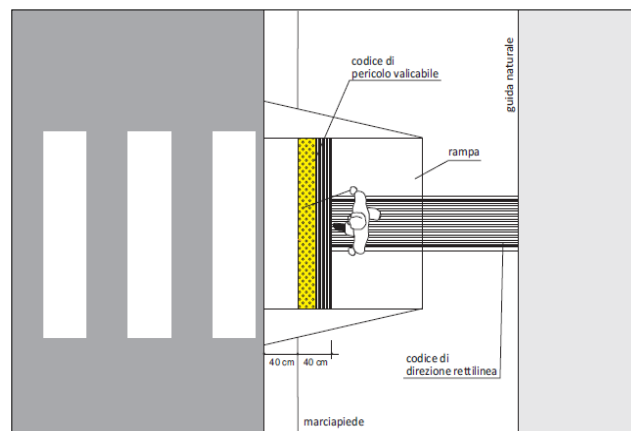
Beispiel Sitzbank mit Armlehnen
Esempio Panchina con braccioli



Barrierefreier Platzbedarf Wartebereich
Spazio accessibile nell'area di attesa



Anbringung Fahrplan
Fissaggio tabella orari



Taktile Leitweg Fußgängerübergang – Quelle SiMo
Percorso tattile nell'ambito dell'attraversamento stradale – Fonte SiMo

BEHINDERTENPARKPLÄTZE PARCHEGGIO RISERVATO



Reservierter Stellplatz vor dem Museumseingang
Posto auto riservato davanti all'ingresso del museo

In unmittelbarer Nähe zum Eingang gibt es einen **reservierten Parkplatz für Besuchende mit Behinderungen** (Natursteinpflaster).

Verbesserungsvorschlag:

- Ausstattung des Stellplatzes mit einer zugänglichen Ladestation für E-Fahrzeuge;
- Für den angrenzenden Mineralienpark und den Besuch des Bergwerkstollens sollte ein zusätzlicher reservierter Parkplatz geschaffen werden.

*Nelle immediate vicinanze dell'ingresso c'è un **parcheggio riservato ai visitatori con disabilità** (pavimentazione in cubetti naturali).*

Proposta di miglioramento:

- Dotare il posto macchina di una stazione di ricarica accessibile per veicoli elettrici;
- Per il parco minerario e la visita alla galleria mineraria andrebbe predisposto un **parcheggio riservato aggiuntivo**.

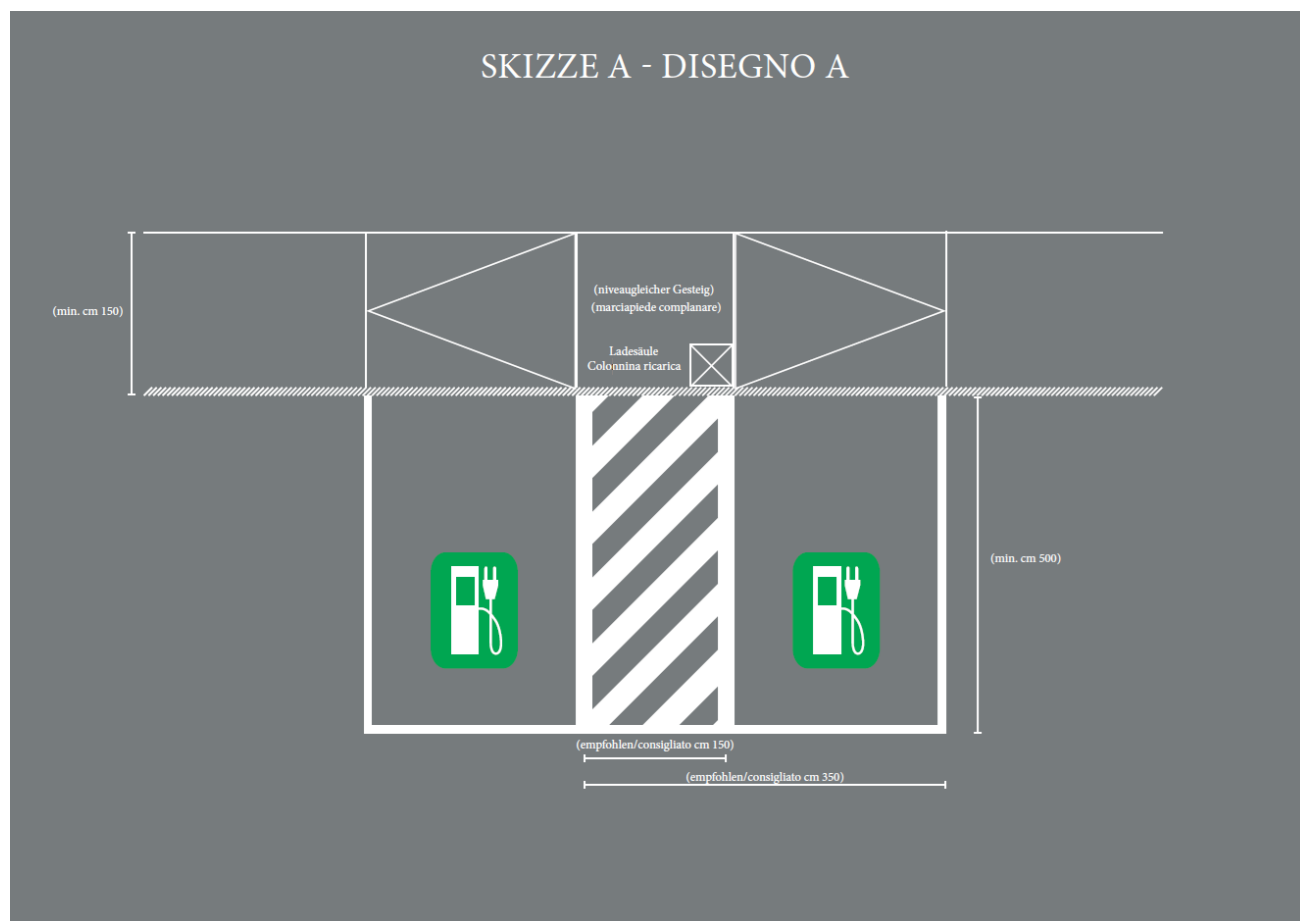
Nachfolgend sind einige Leitlinien zur Schaffung von barrierefreien Ladestationen zusammengefasst:

- Ebene Parkfläche: Gleich wie die reservierten Parkplätze für Besuchende mit Behinderung, sollten auch die barrierefreien Stellplätze in einem möglichst ebenen Bereich eingerichtet werden (zulässige maximale Steigung < 5% und Querneigung < 3%).
- Linearer Bodenbelag: Die Stellplätze sollten einen linearen Bodenbelag und keine holprigen Unebenheiten (wie z.B. Gras, Graspflastersteine, lockerer Kies) aufweisen.
- Länge 500 cm x Breite 350 cm (davon 150 cm breite seitliche Kennzeichnung der freien Zugangsfläche mit Schraffur, um Fahrzeughaltern im Rollstuhl genügend Platz zum Ein- und Aussteigen zu gewährleisten). Diese Mindestbreite berücksichtigt, dass die Ladebuchse auf beiden Seiten des Fahrzeugs (Linkslader und Rechtslader) sein kann.
- In Bezug auf die Mindestgröße von nebeneinanderliegenden Stellplätzen (oder im Fischgrätenmuster), als zu bevorzugendes Einrichtungsmuster für barrierefreie Ladestationen, siehe die nachfolgende Skizze A.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

Di seguito sono riassunte alcune linee guida per la creazione di stazioni di ricarica prive di barriere:

- Area di parcheggio pianeggiante: proprio come i parcheggi riservati ai visitatori con disabilità, anche i posti di ricarica privi di barriere architettoniche devono essere allestiti in un'area il più possibile pianeggiante (pendenza massima consentita $< 5\%$ e pendenza trasversale $< 3\%$).
- Pavimentazione lineare: gli spazi di sosta devono avere una pavimentazione lineare e priva di irregolarità (ad es. erba, pietre di griglia, ghiaia).
- Lunghezza 500 cm x larghezza 350 cm (compresi 150 cm di larghezza per la delimitazione laterale dell'area di libero accesso con tratteggio per garantire uno spazio sufficiente alle persone su sedia a rotelle per salire e scendere dal veicolo). La larghezza minima tiene conto anche del fatto che la presa di ricarica può trovarsi su entrambi i lati del veicolo.
- Per quanto riguarda le dimensioni minime degli spazi di parcheggio adiacenti (o a spina di pesce), come schema preferito per le stazioni di ricarica senza barriere, si veda lo schema A in calce.



Skizze A: Barrierefreie Ladestation für Elektroautos
Schema A: Stazione di ricarica accessibile per auto elettriche

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

ZUGANGSWEGE PERCORSI DI ACCESSO



Zugangsweg von der Bushaltestelle und vom Behindertenparkplatz zum Museumseingang
Percorso di accesso dalla fermata dell'autobus e dal parcheggio riservato all'ingresso del museo



Zugangsweg vom Museum für Bergbautradition (Behindertenparkplatz) zum Geomineralienpark Raibl
Percorso di accesso dal Museo delle tradizioni minerarie (parcheggio riservato) al Parco geominerario

Zugangsweg zum Gebäude und zum Internationalen Geomineralpark:

Der Zugang von der Bushaltestelle und vom reservierten Parkplatz für Menschen mit Behinderungen zum Eingang des Museums für Bergbautradition ist stufenlos.

Verbesserungsvorschlag:

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

- Realisierung eines taktilen Leitweges für Blinde von der Bushaltestelle bis zum Museumseingang (Infopoint) und weiter über die Brücke und den angrenzenden Fußgängerübergang bis zum Internationalen Geomineralpark, in Abschnitten ohne natürliche Leitlinie durch taktile Fliesen/Elemente (LOGES VET Evolution);
- Der Zugangsweg vom Museum für Bergbautradition zum angrenzenden Internationalen Geomineralpark sollte umgestaltet werden:
Klare Definition eines geradlinigen axialen reservierten >150 cm breiten barrierefreien Gehwegstreifens und daran anknüpfenden Fußgängerübergangs (Zebrastreifen), wobei der gesamte Fußgängerübergangsbereich vorschlagsweise auf Gehsteighöhe angehoben werden könnte, um den Fußgängern gegenüber den Fahrzeugen den Vorzug zu geben.

Percorso di accesso all'edificio e al Parco geominerario internazionale:

L'accesso dalla fermata dell'autobus e dal parcheggio riservato per le persone con disabilità all'ingresso del Museo della Tradizione Mineraria è privo di barriere architettoniche.

Proposta di miglioramento:

- *Realizzazione di un percorso tattile per non vedenti dalla fermata dell'autobus all'ingresso del museo (infopoint) e proseguimento attraverso il ponte e l'attraversamento pedonale adiacente fino al Parco Internazionale Geominerario, nei tratti senza linea guida naturale mediante mattonelle/elementi tattili (LOGES VET Evolution);*
- *Il percorso di accesso dal Museo della Tradizione Mineraria al Parco Internazionale Geominerario adiacente dovrebbe essere riqualificato/sistemato:
Definizione di una striscia pedonale lineare assiale riservata, larga >150 cm e priva di barriere architettoniche, e dell'attraversamento pedonale ad essa collegato (strisce zebbrate), dove l'intera area del passaggio pedonale potrebbe essere rialzata al livello del marciapiede, in modo da dare la precedenza ai pedoni rispetto ai veicoli.*

Besucherwege im Internationalen Geomineralienpark Raibl – Freigelände:



ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007



Die Besucherwege im Geomineralpark weisen einen teilweise beschädigten Bodenbelag aus Asphalt auf. Ein umfangreiches Umbauprojekt des gesamten Freigeländes ist bereits geplant.

Verbesserungsvorschlag:

Schaffung eines standortgerechten barrierefreien Weges für Besuchende mit Kinderwagen, Rollatoren und Rollstühlen sowie für blinde oder sehbehinderte Menschen in Form eines berollbaren Gehstreifens (siehe die nachfolgenden optionalen Vorschläge A + B).

Percorsi per i visitatori nel Parco Internazionale Geominerario di Cave del Predil – Area all'aperto:

I percorsi per i visitatori all'interno del Parco geominerario presentano una pavimentazione in asfalto parzialmente danneggiata. È già in programma un ampio progetto di ristrutturazione dell'intera area all'aperto.

Proposta di miglioramento:

Realizzazione di un percorso accessibile per visitatori con passeggini, deambulatori e sedie a rotelle, nonché persone cieche o ipovedenti adeguato al contesto sotto forma di striscia percorribile (vedi i seguenti suggerimenti opzionali A + B).

Option A:



Neugestaltung des Besucherrundgangs im Freien als breiten barrierefreien Gehweg in Form eines >150 taktilen Wegstreifens mit Orientierungsfunktion, bestehend aus einem **150 cm breiten Streifen aus lokalen Steinplatten**, gebürstet, sandgestrahlt oder geflammt, mit rutschhemmender Funktion.

Der Oberflächenkontrast zwischen dem Stein und dem umgebenden Bereich aus Kies- und Erdmaterial erleichtert die Orientierung für Personen, die einen Blindenstock verwenden. Das dunkler geflammte/sandgestrahlte Material macht den Weg für Besuchende mit Sehbeeinträchtigungen wahrnehmbar. Die kompakte Oberfläche macht den Weg für Personen mit eingeschränkter Mobilität oder Rollstuhlfahrer befahrbar.

Ausführungsempfehlung:

- Aushub von etwa 26 cm Material
- Aufbringen von 10 cm stabilisiertem Material, Verdichtung
- Betonuntergrund mit 5 cm Netz (wenn Fahrzeuge darüberfahren, einen 10 cm starken, mit Netz bewehrten Estrich anbringen)
- Verlegen von gebürsteten oder geflammten Steinplatten mit einer Mindeststärke 6 cm.

Opzione A:

*Inserimento di segnalazione tattile con funzione di orientamento nello spazio aperto, costituita da **fascia di larghezza 150 cm in pietra** locale spazzolata sabbiata o fiammata con funzione di antiscivolo.*

Il contrasto superficiale fra la pietra e l'area circostante composta da inerti, aiuta all'orientamento di coloro che utilizzano il bastone bianco. Il materiale fiammato/sabbiato di colore più scuro rende percepibile la corsia ai visitatori ipovedenti. La superficie compatta rende fruibile il percorso a coloro che hanno difficoltà motorie o utilizzano ausili con le ruote.

Modalità di esecuzione:

- Scarifica e scavo fino a 26 cm
- Stesura di stabilizzato 10 cm, compattazione
- Sottofondo in calcestruzzo con rete 5 cm (se ci passano i mezzi si consiglia di fare un massetto di 10 cm, armato con rete)
- Posa di lastre di pietra, spazzolate o fiammate, spessore minimo 6 cm.

Option B:



Neugestaltung des Besucherrundgangs im Freien als breiter barrierefreier Gehweg in Form eines >150 taktilen Wegstreifens mit Orientierungsfunktion, bestehend aus einem **150 cm breiten Betonstrang**, leicht gebürstet mit rutschhemmender Funktion.

Der Oberflächenkontrast zwischen dem Beton und dem umgebenden Kiesmaterial hilft blinden Besuchenden mit Langstock bei der Orientierung. Das dunklere Material macht den Weg für sehbeeinträchtigte Besuchende wahrnehmbar. Die kompakte Oberfläche macht den Weg für Menschen mit motorischen Einschränkungen oder Personen im Rollstuhl befahrbar.

Ausführungsmodalitäten:

- Aushub von etwa 20 cm Material
- Aufbringen von 10 cm Stabilisierungsmaterial, Verdichtung
- Betonieren mit 10 cm Netz mit geeigneten Zusatzstoffen und Einbau/Einschnitt von regelmäßigen Dehnungsfugen
- Rutschfeste Oberfläche
- Möglichkeit der Einfärbung der Betonoberfläche prüfen

Opzione B:

*Inserimento di segnalazione tattile con funzione di orientamento nello spazio aperto, costituita da un **getto in calcestruzzo di larghezza 150 cm** leggermente spazzolato con funzione di antiscivolo.*

Il contrasto superficiale fra il calcestruzzo e l'area circostante composta da inerti, aiuta l'orientamento di coloro che utilizzano il bastone bianco. Il materiale di colore più scuro rende percepibile la corsia ai visitatori ipovedenti. La superficie compatta rende fruibile il percorso a coloro che hanno difficoltà motorie o utilizzano ausili con le ruote.

Modalità di esecuzione:

- Scarifica e scavo fino a 20 cm
- Stesura di stabilizzato 10 cm, compattazione
- Getto calcestruzzo con rete 10 cm con opportuni additivi e inserimento di giunti regolari
- Finitura antiscivolo
- Valutare l'opportunità di colorare la superficie in calcestruzzo.

Taktile Übersichtskarten:



Im Eingangsbereich und vor jedem wichtigen Gebäude sollten taktile Übersichtskarten aufgestellt werden.

Verbesserungsvorschlag:

- Installation einer taktilen Übersichtskarte als Reliefdarstellung des Grundrisses der Umgebung mit Angabe der wichtigsten Orientierungspunkte für die Besichtigung des Mineralienparks;
- Taktile Kennzeichnung wesentlicher (geeigneter/für blinde Besuchende taktil wahrnehmbarer) Ausstellungselemente durch wahrnehmbare Bodenmarkierungen im Gehwegbereich;
- An jeder Bodenmarkierung erstreckt sich der rechtwinklig zum Hauptweg verlegte Bodenbelag über eine Länge von etwa 150 cm, um die Richtung zum markierten Objekt anzuzeigen.

Mappe tattili panoramiche:

Nell'area d'ingresso e nei punti strategici dovrebbero essere collocate mappe tattili panoramiche.

Proposta di miglioramento:

- *Installazione di una mappa tattile panoramica in rilievo che riproduca la pianta dell'area circostante con l'indicazione dei punti di riferimento più importanti per la visita del Parco Mineralogico;*
- *Segnaletica tattile degli elementi espositivi principali (adeguati/percepibili tattilmente a visitatori ciechi) tramite segnaletica orizzontale percepibile nell'area pedonale;*
- *In presenza di ogni intercettazione, la pavimentazione posta ortogonalmente al percorso principale, si svilupperà per circa 150 cm in modo da indicare la direzione verso l'oggetto segnalato.*

ZUGANG ZUM GEBÄUDE ACCESSO ALL'EDIFICIO

Eingang



ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

Bei der historischen roten **Eingangstür** handelt es sich um eine vorgelagerte Holztür mit zwei schmalen Türflügeln, die während der Öffnungszeiten durchgehend geöffnet sind. Gleich dahinter befindet sich nämlich eine moderne Sicherheitstür mit Panikgriff (Notausgang)

- Ungünstige Türschwelle aus Stein im Eingangsbereich, aber <2,5 cm;
- Es gibt keine Türglocke.
-

Verbesserungsvorschlag:

Die Eingangstür sollte mit einer barrierefreien Türglocke mit Gegensprechanlage mit Standfuß ausgestattet werden (angeschlossen an den neuen taktilen Leitweg).

Ingresso

La **porta d'ingresso** storica di colore rosso è una porta in legno con due ante strette, che rimangono aperte per tutto il tempo durante l'orario di apertura. Subito dietro questa porta si trova infatti una moderna porta di sicurezza dotata di maniglia antipanico (uscita di emergenza).

- Soglia in pietra scomoda nell'area d'ingresso, ma <2,5 cm;
- Non c'è un campanello.

Proposta di miglioramento:

La porta d'ingresso dovrebbe essere dotata di un campanello accessibile con citofono con base (collegato al percorso tattile nuovo).

Infopoint und Kasse



Besuchende mit Behinderungen haben kostenlosen Eintritt, bei nachgewiesenem Bedarf auch eine Begleitperson.

Der **Kassenbereich** befindet sich im Erdgeschoss und ist über eine Hebebühne zugänglich.

- Kein taktiler Leitweg;
- Kasse (Infopoint) nicht beschriftet;
- Kassenthekenhöhe 120 cm und nicht unterfahrbar;
- Keine Induktionsanlage für Menschen mit Hörbehinderungen.

Verbesserungsvorschlag:

- Realisierung eines taktilen Leitweges und eines taktilen Übersichtsplans im Außenbereich bis zum Infopoint (Rezeption);
- Anbringung einer großen mehrsprachigen Beschriftung „Kasse - Infopoint“ mit entsprechenden internationalen Symbolen;

- Erweiterung der Kassentheke (Infopoint) mit einem barrierefreien Tisch (Tischplattenoberkante 80 cm, Freiraum unter Tischplatte Höhe >68 cm, idealerweise mit 4 eckseitigen Tischbeinen mit einer Abstandsbreite von mindestens 80 cm;
- Induktionsanlage für Menschen mit Hörbehinderungen (T-Schleife) und nach Bereitstellung Kennzeichnung dieses Hilfsmittels;



Infopoint & Cassa

I visitatori con disabilità hanno diritto all'ingresso gratuito e, previa dimostrazione della necessità, anche una persona accompagnatrice.

*La **zona della cassa** si trova al piano terra ed è accessibile tramite una piattaforma elevatrice.*

- *Assenza percorso tattile;*
- *Biglietteria (punto informazioni) non segnalata;*
- *Altezza del bancone delle casse: 120 cm e non accostabile;*
- *Assenza di un sistema a induzione magnetica per persone con disabilità uditive.*

Proposta di miglioramento:

- *Realizzazione di un percorso guida fino all'Infopoint (reception) e di una mappa tattile nell'area esterna;*
- *Installazione di un grande cartello multilingue con la scritta «Cassa - Infopoint» e i relativi simboli internazionali;*
- *Ampliamento del bancone della cassa (infopoint) con un tavolo accessibile (bordo superiore del piano del tavolo 80 cm, spazio libero sotto il piano del tavolo >68 cm, idealmente con 4 gambe angolari con una distanza minima di 80 cm;*
- *Impianto a induzione magnetica per persone con disabilità uditive (anello a T) e, una volta installato, segnalazione della presenza di questo ausilio.*

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

INTERNE ZUGANGSWEGE PERCORSI INTERNI



Alle wichtigen Flurbereiche im Museum ermöglichen einen barrierefreien Zugang für Besuchende im Rollstuhl, wenngleich die Gangbreite in einigen Abschnitten <1,50 m ist.

Tutte le principali aree comuni del museo consentono un accesso privo di barriere ai visitatori in sedia a rotelle, sebbene in alcuni tratti la larghezza dei corridoi sia inferiore a 1,50 m



5

5) Die historische Tür zum „Raum der Erinnerung“ im 1. OG ist nur 63 cm breit.

5) La porta storica che conduce alla «Sala del ricordo» al primo piano è larga solo 63 cm.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007



6



7

- 6) Der Raum, in welchem die VR-Erfahrung untergebracht ist, weist eine 5 cm hohe Zugangsschwelle auf.
7) Die Tür zum Tresorraum weist beidseitig eine 7,5 cm hohe Schwelle auf.

Verbesserungsvorschlag Punkt 6+7:

Beide Höhenunterschiede sollten mit mobilen Türschwellenrampen überwunden werden.

6) La sala in cui è installata l'esperienza VR presenta una soglia di accesso alta 5 cm.

7) La porta della camera blindata presenta su entrambi i lati una soglia alta 7,5 cm.

Proposta di miglioramento punto 6+7:

Entrambe le differenze di livello dovrebbero essere superate con rampe mobili per soglie.

RAMPEN RAMPE



1

1) **Zugangsrampe im Erdgeschoss** zum WC nicht barrierefrei: L105 cm, B100 cm, Steigung 12,5%, überwundener Höhenunterschied 17 cm, ohne Handlauf und Radabweiser, kein ausreichendes komplanares Türpodest (derzeit 67 cm).

Verbesserungsvorschlag:

Option A)

- Realisierung komplanares Türpodests >150x150 cm, als neue Stufe mit seitlicher Rampe >90 cm in Richtung Flur, mit Steigung <5%, mit 10 cm hohem Radabweiser und wandseitigem Handlauf, wofür die erste seitliche Ausstellungstür geschlossen werden müsste;
- Taktile und chromatische Kennzeichnung der Stufe mit einem breiten Noppenfeld >30 cm vor der Stufe.

Option B)

- Realisierung komplanares Türpodests >150x150 cm und daran anschließender Einbau einer versenkten Hebeplattform zur Überwindung der Stufe (wie zum Beispiel Onestep von Faboc)

1) **Rampa di accesso al WC al piano terra non a norma:** lunghezza 105 cm, larghezza 100 cm, pendenza 12,5%, dislivello superato 17 cm, senza cordolo di bordo, senza corrimano e con pianerottolo complanare davanti alla porta inadeguato di solo 67 cm):

Proposta di miglioramento:

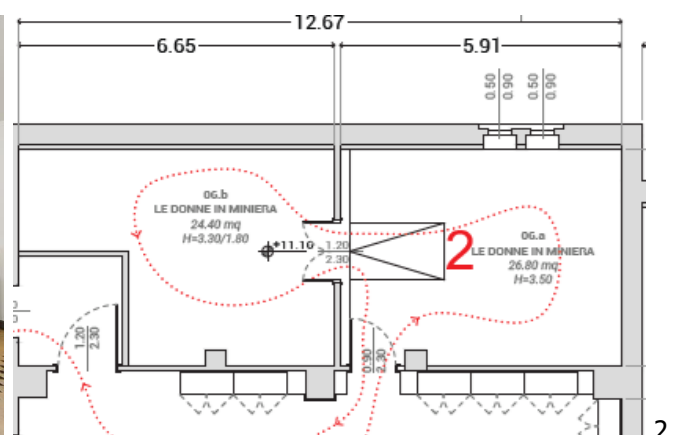
Opzione A)

- Realizzazione di un pianerottolo complanare davanti alla porta >150x150 cm come nuovo gradino con rampa laterale >90 cm in direzione del corridoio, con pendenza <5%, dotato di un cordolo di bordo di sicurezza alto 10 cm e di un corrimano a muro, intervento che richiederebbe la chiusura della prima porta laterale della sala espositiva;
- Segnaletica tattile e cromatica del gradino sul pianerottolo della porta con un'ampia striscia tattile >30 cm davanti al gradino.

Opzione B)

- Realizzazione di un pianerottolo complanare davanti alla porta >150x150 cm e successiva installazione di una piattaforma elevatrice incassata per superare il gradino presente (come ad esempio Onestep di Faboc).

-



2) **Holzrampe zum Ausstellungspodest im 4. Obergeschoss** (Dachgeschoss) bedingt zugänglich: Steigung 12% und kein Handlauf.

- Anbringung eines normgerechten Handlaufs auf der rechten Seite;
- Taktile und chromatische Kennzeichnung des oberen Rampenanfangs durch ein breites Noppenfeld >30 cm vor der Rampe.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

2) Rampa di legno al palco espositivo al 4° piano (mansarda) presenta un'accessibilità condizionata: pendenza del 12% e mancanza di un corrimano.

- Installazione di un corrimano a norma a lato destro;
- Segnalazione tattile e cromatica della rampa tramite un'ampia striscia a rilievi >30 cm prima dell'estremità superiore della rampa.



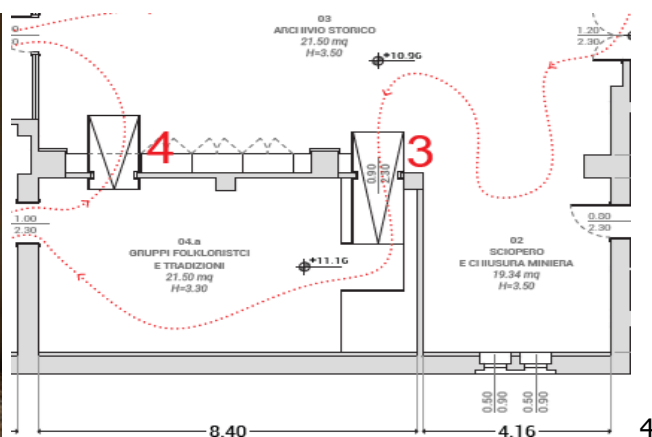
3

3) Linke Holzrampe zum Ausstellungspodest im 4. Obergeschoss (Dachgeschoss) bedingt zugänglich: Steigung 10% und kein Handlauf.

- Anbringung eines normgerechten durchgängigen Handlaufs auf der linken Seite;
- Taktile und chromatische Kennzeichnung des oberen Rampenanfangs durch ein breites Noppenfeld >30 cm vor der Rampe.

3) Rampa in legno a sinistra che conduce al palco espositivo al 4° piano (mansarda) presenta un'accessibilità condizionata: pendenza del 10% e mancanza di un corrimano.

- Installazione di un corrimano a norma al lato sinistro;
- Segnalazione tattile e cromatica della rampa tramite un'ampia striscia a rilievi >30 cm prima dell'estremità superiore della rampa.



4

4) Rechte Holzrampe zum Ausstellungspodest im 4. Obergeschoss (Dachgeschoss) bedingt zugänglich: Steigung 13% und kein Handlauf.

- Anbringung eines normgerechten durchgängigen Handlaufs auf der rechten Seite;
- Taktile und chromatische Kennzeichnung des oberen Rampenanfangs durch ein breites Noppenfeld >30 cm vor der Rampe.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

4) Rampa in legno a destra che conduce al palco espositivo al 4° piano (mansarda) presenta un'accessibilità condizionata: pendenza del 13% e mancanza di un corrimano.

- Installazione di un corrimano a norma al lato destro;
- Segnalazione tattile e cromatica della rampa tramite un'ampia striscia a rilievi >30 cm prima dell'estremità superiore della rampa.

SANITÄRE ANLAGEN SERVIZI IGIENICI

8) Toilette Erdgeschoss:



- Barrierefreies WC;
- Die Toilette ist ordnungsgemäß ausgeschildert;
- Spiegelhöhe 105 cm (anstatt 90 cm) und nicht schwenkbar;
- Seitlicher Handlauf an der Wand fehlt;
- Alarmklingel vorhanden, aber Zugseil zu kurz.

Verbesserungsvorschlag:

- Anbringung einer U-förmigen WC-Brille (mit Ausschnitt);
- Herabsetzung Papierhandtuchspender und Seifenspenders (90-110 cm);
- Anbringung eines zusätzlichen bodentiefen Ganzkörperspiegels;
- Anbringung eines zweiten fix montierten Handlaufs beim WC an der Mauer-/Fensterseite;
- Verlängerung des Alarmklingelseils bis fast auf den Boden (wichtig, falls eine Person stürzt);
- Eventuelle Anbringung einer Rückenlehne für Personen ohne Rumpfmuskulatur;
- Schaffung von barrierefreien Aufhängehaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm);

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

- Einbau eines klappbaren Wickeltisches mit Ablageflächen und Aufhängenhaken und entsprechende Kennzeichnung.

8) WC al piano terra:

- WC accessibile;
- Il bagno è correttamente segnalato;
- Altezza dello specchio 105 cm (anziché 90 cm) e non inclinabile;
- Mancanza del corrimano laterale a muro;
- Campanello di allarme presente, ma tirante troppo corto.

Proposta di miglioramento:

- Installazione di una tavoletta WC a forma di U (con apertura frontale);
- Abbassamento dei dispenser di asciugamani di carta e di sapone (90-110 cm);
- Installazione di uno specchio a figura intera aggiuntivo che arrivi fino al pavimento;
- Installazione di un secondo corrimano fisso vicino al WC sul lato della parete/finestra;
- Allungamento del tirante del campanello di allarme fino quasi al pavimento (importante in caso di caduta di una persona);
- Eventuale installazione di uno schienale per persone con insufficiente muscolatura addominale;
- Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm);
- Installazione di un fasciatoio ribaltabile dotato di ripiani e ganci appendiabiti, con relativa segnaletica.

9) Toilette im 1. Stockwerk:



- Barrierefreies WC;
- Die Toilette ist ordnungsgemäß ausgeschildert;
- Spiegelhöhe 105 cm (anstatt 90 cm) und nicht schwenkbar;
- Seitlicher Handlauf an der Wand fehlt;
- Alarmklingel vorhanden, aber Zugseil zu kurz.

Verbesserungsvorschlag:

- Anbringung einer U-förmigen WC-Brille (mit Ausschnitt);
- Herabsetzung Papierhandtuchspender und Seifenspenders (90-110 cm);
- Anbringung eines zusätzlichen bodentiefen Ganzkörperspiegels;
- Anbringung eines zweiten fix montierten Handlaufs beim WC an der Mauer-/Fensterseite;
- Verlängerung des Alarmklingelseils bis fast auf den Boden (wichtig, falls eine Person stürzt);
- Eventuelle Anbringung einer Rückenlehne für Personen ohne Rumpfmuskulatur;
- Schaffung von barrierefreien Aufhängenhaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm).

9) WC al primo piano:

- WC accessibile;
- Il bagno è correttamente segnalato;
- Altezza dello specchio 105 cm (anziché 90 cm) e non inclinabile;
- Mancanza del corrimano laterale a muro;
- Campanello di allarme presente, ma tirante troppo corto;

Proposta di miglioramento:

- Installazione di una tavoletta WC a forma di U (con apertura frontale);
- Abbassamento dei dispenser di asciugamani di carta e di sapone (90-110 cm);
- Installazione di uno specchio a figura intera aggiuntivo che arrivi fino al pavimento;
- Installazione di un secondo corrimano fisso vicino al WC sul lato della parete/finestra;
- Allungamento del tirante del campanello di allarme fino quasi al pavimento (importante in caso di caduta di una persona);
- Eventuale installazione di uno schienale per persone con insufficiente muscolatura addominale;
- Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm).

10) Toilette im 2. Stockwerk:



- Barrierefreies WC;
- Die Toilette ist nicht ordnungsgemäß ausgeschildert/gekennzeichnet;
- Spiegelhöhe >100 cm (anstatt 90 cm) und nicht schwenkbar;
- Seitlicher Handlauf an der Wand fehlt;
- Alarmklingel vorhanden, aber Zugseil zu kurz.

Verbesserungsvorschlag:

- Kennzeichnung der barrierefreien Toilette mit dem internationalen Barrierefreiheitssymbol;
- Anbringung einer U-förmigen WC-Brille (mit Ausschnitt);
- Herabsetzung Papierhandtuchspender und Seifenspender (90-110 cm);
- Anbringung eines zusätzlichen bodentiefen Ganzkörperspiegels;
- Anbringung eines zweiten fix montierten Handlaufs beim WC an der Mauer-/Fensterseite;
- Verlängerung des Alarmklingelseils bis fast auf den Boden (wichtig, falls eine Person stürzt);
- Eventuelle Anbringung einer Rückenlehne für Personen ohne Rumpfmuskulatur;
- Schaffung von barrierefreien Aufhängehaken (90-120 cm) und barrierefreien Ablageflächen (80 cm).

10) WC al secondo piano:

- WC accessibile;
- Il bagno non è correttamente segnalato;
- Altezza dello specchio >100 cm (anziché 90 cm) e non inclinabile;
- Mancanza del corrimano laterale a muro;

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

- *Campanello di allarme presente, ma tirante troppo corto;*

Proposta di miglioramento:

- *Segnalazione del bagno accessibile con il pittogramma di accessibilità internazionale;*
- *Installazione di una tavoletta WC a forma di U (con apertura frontale);*
- *Abbassamento dei dispenser di asciugamani di carta e di sapone (90-110 cm);*
- *Installazione di uno specchio a figura intera aggiuntivo che arrivi fino al pavimento;*
- *Installazione di un secondo corrimano fisso vicino al WC sul lato della parete/finestra;*
- *Allungamento del tirante del campanello di allarme fino quasi al pavimento (importante in caso di caduta di una persona);*
- *Eventuale installazione di uno schienale per persone con insufficiente muscolatura addominale;*
- *Installazione di ganci appendiabiti accessibili (90-120 cm) e ripiani accessibili (80 cm).*

Toilette im Bergwerk



Die Toilette im Bergwerk ist nicht zugänglich (Dixiklo):

- Eventueller Austausch durch ein barrierefreies Modell für alle.

WC nella miniera

Il WC nella miniera non è accessibile (Dixiklo):

- *Eventuale sostituzione con un modello accessibile per tutti.*

AUFZUGSANLAGEN IMPIANTI DI SOLLEVAMENTO



Eine neu installierte **Hebepattform** verbindet alle Ebenen im Gebäude.

Die Hebepattform verbindet alle Ebenen im Gebäude:

- Türbreite 90 cm, Fahrkorbgröße >120x120 cm;
- Die Druckknöpfe und das Bedienfeld sind taktil beschriftet (Braille- und Pyramidenschrift);
- Akustisches Signal bei Ankunft vorhanden;
- Der Zugang zur Hebebühne ist nicht ausgeschildert und beschriftet;
- Das vertikale Hilfsmittel ist nicht beschriftet;
- In der Hebepattform gibt es keine Informationstafel (wo sich welche Einrichtungen und Dienstleistungen befinden).

Anmerkung: Die installierte Hebebühne hat eine Kabinengröße von 120 x 120 cm. Da aufgrund der Türanordnung eine L-förmige Manövrierbewegung (Drehung um 90°) gewährleistet sein muss, hätte die Mindestinnenabmessung der Aufzugskabine gemäß den entsprechenden Funktions- und Maßvorgaben im Ministerialdekret 236 vom 14.06.1989 (Art. 8.0.2.C. – Drehung um 90°) jedoch 140 x 140 cm betragen müssen.

Verbesserungsvorschlag:

- Der Zugang zur Hebebühne sollte in allen Etagen ausgeschildert und beschriftet werden;
- Die Hebebühne sollte in jedem Stockwerk mit dem Wortlaut „Aufzug | Ascensore | Lift“ und dem entsprechenden internationalen Aufzugssymbol beschriftet werden;
- Zudem sollten barrierefreie Informationsschilder vor dem Aufzug und im Aufzug angebracht werden, um darüber zu informieren, wohin der Aufzug fährt und wo man aussteigen muss, um bestimmte Räumlichkeiten/Dienste zu erreichen.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

La piattaforma elevatrice collega tutti i piani dell'edificio:

- Larghezza della porta 90 cm, dimensioni della cabina >120x120 cm;
- I pulsanti e il pannello di comando sono dotati di scritte tattili (braille e scrittura a rilievo);
- È presente un segnale acustico all'arrivo;
- Il percorso di accesso alla piattaforma elevatrice non è segnalato né contrassegnato;
- Il dispositivo di sollevamento verticale non è contrassegnato;
- Nella piattaforma elevatrice non è presente alcun pannello informativo (che indichi dove si trovano le strutture e i servizi).

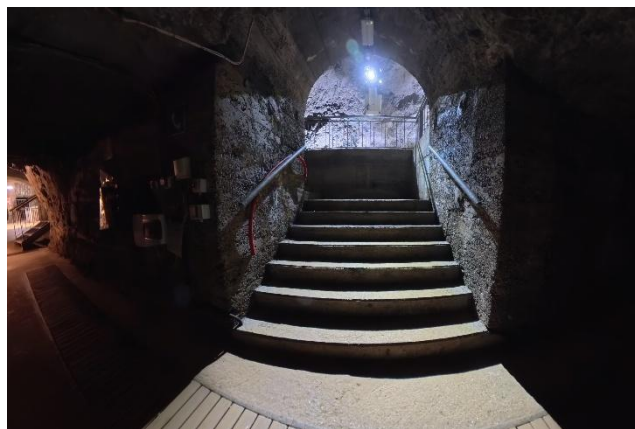
Annotazione: l'elevatore installato ha una dimensione di 120x120 cm. Dovendo garantire una manovra a L (rotazione di 90°) a causa della predisposizione delle porte su lati differenti, la dimensione minima interna della cabina dell'elevatore, secondo le specifiche funzionali e dimensionali del DM 236 del 14/06/1989 (art. 8.0.2.C. – Rotazione di 90°), dovrebbe essere di 140x140 cm.

Proposta di miglioramento:

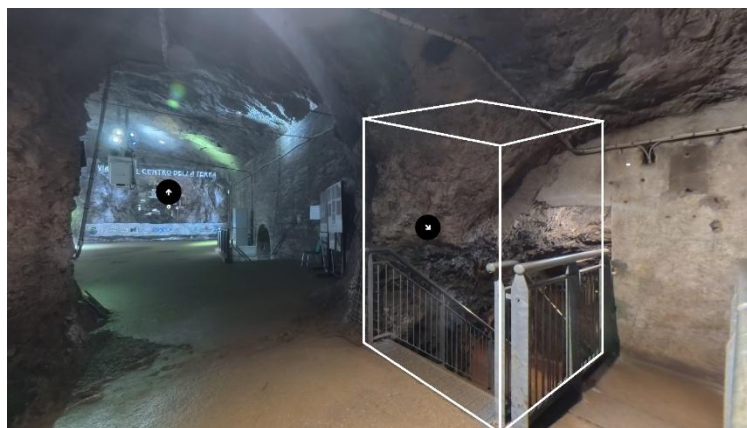
- L'accesso alla piattaforma elevatrice dovrebbe essere segnalato e indicato con cartelli su tutti i piani;
- L'elevatore dovrebbe essere contrassegnato ad ogni piano con la dicitura "Aufzug | Ascensore | Lift" e il simbolo internazionale corrispondente.
- Inoltre, davanti all'ascensore e all'interno dello stesso dovrebbero essere apposti cartelli informativi accessibili che indichino dove porta l'ascensore e dove scendere per raggiungere determinati locali/servizi.

Mögliche Aufzugsanlage für den Projektionsraum

Potenzielle impianto di sollevamento per la sala di proiezione



A



B

Bildquelle/Fonte dell'immagine: www.disabilnews.com/ausili-per-disabili/piattaforma-elevatrice-s11

Im Bergwerkstollen gibt es einen großen Vorführraum für großflächige Videoproduktionen, der auch als Veranstaltungssaal genutzt wird.

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

Der Raum liegt erhöht und ist derzeit nur über Treppen zugänglich.

Verbesserungsvorschlag:

- A) Einbau eines feuchtigkeitsresistenten Treppenliftes (Nachteil = nur für Besuchende im Rollstuhl) - bestimmte Kabelerohre dafür scheinen bereits verlegt worden zu sein;
- B) Einbau einer feuchtigkeitsresistenten Hebeplattform für alle (offen oder nach Möglichkeit geschlossen).

All'interno della galleria mineraria è presente un'ampia sala proiezioni per produzioni video su grande schermo, utilizzata anche come sala per eventi.

La sala si trova su un piano rialzato ed è attualmente accessibile solo tramite scale.

Proposta di miglioramento:

- A) Installazione di un servoscala resistente all'umidità (svantaggio = solo per visitatori in sedia a rotelle) - sembra che alcuni tubi vuoti per cavi siano già stati posati a tale scopo;
- B) Installazione di una piattaforma elevatrice resistente all'umidità accessibile a tutti (aperto o, se possibile, chiusa)

TREPPEN SCALE

Treppe im Eingangsbereich:



- Treppe beidseitig ohne Handlauf;
- Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte.

Verbesserungsvorschlag:

- Allgemein: Jede Treppe müsste auf beiden Seiten mit zwei durchgehenden (unterbrechungsfreien) Handläufen ausgestattet sein, die 30 cm über die erste und letzte Stufe hinausragen, und jede Treppe sollte an der ersten und letzten Stufe mit einer optischen Markierung für Blinde und Sehbehinderte versehen sein.
- Darüber hinaus sollte 30 cm vor dem Handlauf bzw. 40–50 cm vor der ersten Stufe und nach der letzten Stufe der Treppe eine taktile Markierung (Kode „Überwindbares Hindernis“) angebracht werden.
- Die Handläufe am Anfang jeder Treppe könnten mit taktilen Handlaufplaketten aus Aluminium (17 x 3,5 cm) versehen werden, um Besuchenden mit Sehbehinderungen Informationen zur Orientierung zu vermitteln.

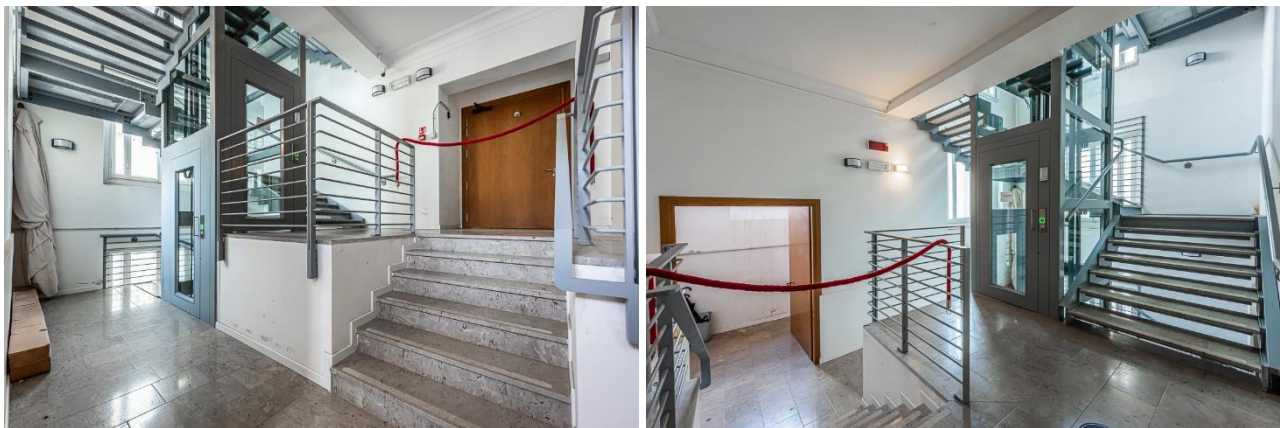
Scala nella zona d'ingresso:

- Scala senza corrimano su entrambi i lati;
- Assenza di segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e della differenziazione cromatica per gli ipovedenti.

Proposta di miglioramento:

- *In generale: Ogni scala dovrebbe essere dotata di due corrimano continui (senza interruzioni) ad entrambi i lati, prolungati di 30 cm oltre il primo e ultimo gradino e ogni scala deve essere dotata di differenziazione ottica per non vedenti/ipovedenti in corrispondenza del primo e ultimo gradino.*
- *Inoltre, dovrebbe essere applicata una segnalazione tattile (codice di pericolo valicabile) 40-50 cm prima del gradino e dopo l'ultimo gradino della rampa di scale per fornire ai visitatori ipovedenti indicazioni utili all'orientamento.*
- *I corrimano, all'inizio di ogni scala, potrebbero essere dotati di manicotti tattili in alluminio (17x3,5 cm).*

Neues Treppenhaus



- Einzelne Abschnitte ohne beidseitigem Handlauf;
- Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte.

Verbesserungsvorschlag:

- Anbringung des zweiten Handlaufs gemäß UNI-Norm 10809 wo dieser fehlt (Montagehöhe 95-105 cm);
- Anbringung einer kontrastreichen taktilen Bodenmarkierung (breiter Noppenstreifen) mindestens 30 cm vor der An- und Austrittsstufe und wiederholt auf jedem Treppenpodest.

Vano scala nuovo:

- *Singoli tratti privi di corrimano su entrambi i lati;*
- *Assenza di segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e della differenziazione cromatica per gli ipovedenti.*

Proposta di miglioramento:

- *Installazione del secondo corrimano secondo la norma UNI 10809 dove manca (altezza di montaggio 95-105 cm);*
- *Installazione di una segnaletica tattile a pavimento ad alto contrasto (ampia striscia di rilievi) almeno 30 cm prima del gradino di salita e di discesa e ripetuta su ogni pianerottolo intermedio.*

Altes Treppenhaus



- Treppe an der Außenseite ohne Handlauf;
- Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte.

Verbesserungsvorschlag:

- Die Stufen müssten wandseitig mit einem Handlauf gemäß UNI-Norm 10809 ausgestattet werden (Montagehöhe 95-105 cm);
- Anbringung einer kontrastreichen taktilen Bodenmarkierung (breiter Noppenstreifen) mindestens 30 cm vor der An- und Austrittsstufe und wiederholt auf jedem Treppenpodest.

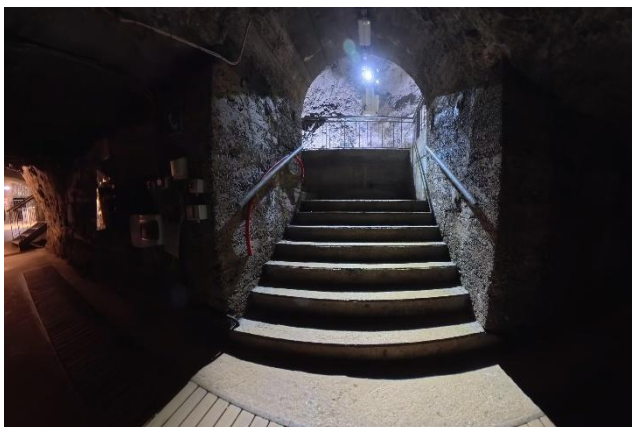
Vano scala vecchio

- *Scala sul lato esterno senza corrimano;*
- *Assenza di segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e della differenziazione cromatica per gli ipovedenti.*

Proposta di miglioramento:

- *La scala dovrebbe essere dotata di un corrimano sul lato esterno secondo la norma UNI 10809 (altezza di montaggio 95-105 cm);*
- *Installazione di una segnaletica tattile a pavimento ad alto contrasto (ampia striscia di rilievi) almeno 30 cm prima del gradino di salita e di discesa e ripetuta su ogni pianerottolo intermedio.*

Treppe zum Felsensaal für Videoprojektionen und Veranstaltungen



ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

- Die **Treppe zum Felsensaal für Videoprojektionen und Veranstaltungen** hat keinen durchgängigen beidseitigen Handlauf.
- Es fehlen taktile Bodenmarkierungen für Blinde und kontrastreiche Markierungen für Sehbehinderte.

Verbesserungsvorschlag:

- Die Treppe müsste auch auf der Außenseite mit einem durchgehenden Handlauf gemäß UNI-Norm 10809 ausgestattet werden (Montagehöhe 95-105 cm);
- Anbringung einer kontrastreichen taktilen Bodenmarkierung (breiter Noppenstreifen) mindestens 30 cm vor der An- und Austrittsstufe und wiederholt auf jedem Treppenpodest.

Scala nella miniera che conduce alla sala utilizzata per proiezioni video ed eventi

- *La scala nella miniera che conduce alla sala utilizzata per proiezioni video ed eventi, non è dotata di un corrimano continuo su entrambi i lati.*
- *Mancano segnaletica tattile a pavimento per i non vedenti e segnaletica ad alto contrasto per gli ipovedenti.*

Proposta di miglioramento:

- *La scala dovrebbe essere dotata anche sul lato esterno di un corrimano continuo secondo la norma UNI 10809 (altezza di montaggio 95-105 cm);*
- *Installazione di una segnaletica tattile a terra ad alto contrasto (ampia striscia a rilievi) almeno 30 cm prima del gradino di salita e di discesa e ripetuta su ogni pianerottolo.*

**KOMPLEMENTÄRE ARBEITEN
OPERE COMPLEMENTARI**



Sitzmöglichkeiten ohne Armlehnen:

- In mehreren Ausstellungsbereichen und -räumen gibt es Sitzmöglichkeiten, die mit beidseitigen Armlehnen ausgestattet werden sollten, um insbesondere älteren Besuchenden das Aufstehen zu erleichtern.
- Generell sollten im weitläufigen Freigelände zusätzliche barrierefreie Sitzgelegenheiten mit Tisch geschaffen werden, ebenfalls mit beidseitigen Armlehnen.

Sedute senza braccioli:

- *In vari spazi espositivi sono presenti sedute che dovrebbero essere dotate di braccioli su entrambi i lati, in modo da facilitare l'alzarsi in piedi, in particolare ai visitatori più anziani.*
- *In generale, nell'ampia area all'aperto dovrebbero essere creati posti a sedere accessibili con tavolo, anch'essi con braccioli su entrambi i lati.*

BESCHILDERUNG SEGNALETICA



Die **generelle Orientierung** im Gebäude ist unzureichend und sollte mit einem barrierefreien Leitkonzept verbessert werden.

Die Kennzeichnung sollte verbessert werden, insbesondere in Bezug auf folgende Elemente:

- Beschilderung Zugang zum Aufzug
- Beschilderung/Beschriftung Etagen im Stiegenhaus
- Beschilderung Kasse & Infopoint
- Einheitliche Beschilderung barrierefreie Toiletten mit internationalem Symbol und Schriftzug „WC“
- Beschilderung Wickeltisch

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

- Beschriftung Ausstellungsbereiche und Räumlichkeiten
- Die Führung im Bergwerkstollen sollte mit einer induktiven Höranlage (Auracast) für Menschen mit Hörbehinderungen ausgestattet werden;

L'orientamento generale è inadeguato e dovrebbe essere migliorato con un concetto di orientamento accessibile.

La segnaletica dovrebbe essere migliorata, in particolare per quanto riguarda i seguenti elementi:

- Segnaletica per l'accesso all'ascensore
- Segnaletica/scritte sui piani nel vano scala
- Segnaletica per la biglietteria e il punto informazioni
- Segnaletica uniforme per i servizi igienici accessibili con simbolo e dicitura "WC"
- Segnaletica per il fasciatoio
- Segnaletica delle aree espositive e dei locali
- Il percorso museale all'interno della galleria mineraria dovrebbe essere dotato di un impianto ad induzione magnetica (Auracast) per i visitatori con problemi di udito;

SICHERHEIT UND FLUCHTWEGE SICUREZZA E VIE DI FUGA



Die Fluchtwege sind ausgeschildert.

- In allen Stockwerken, die nur über Treppen oder mit dem Aufzug erschlossen sind, wurden durch Brandschutztüren kompartimentierte Schutzbereiche eingerichtet, die entsprechend ausgewiesen, eingerichtet und gekennzeichnet werden müssten;
- In allen wichtigen Bereichen sollten die hauseigenen Evakuierungspläne aufgehängt werden;
- Der Defibrillator vor dem Haupteingang ist für Kinder und Besuchende im Rollstuhl nicht erreichbar (>120 cm);
- Der Feueralarmknopf vor dem Haupteingang ist für Besuchende im Rollstuhl nicht erreichbar, aufgrund des aufgestellten Schubwagens;
- Die Feuermelder und Hydrantenschränke sind zumeist in einer Höhe von >120 cm abgebracht.

Le vie di fuga sono segnalate.

- In tutti i piani accessibili solo tramite scale o ascensore sono stati allestiti spazi calmi di emergenza compartimentati da porte tagliafuoco, che dovrebbero essere opportunamente segnalati, attrezzati e contrassegnati;
- In tutte le aree importanti dovrebbero essere affissi i piani di evacuazione interni;

ITAT-46-019|PLACES - Promoting Landscape, Accessibility and Culture for Experiential and Sustainable Tourism
financed by the European Regional Development Fund and Interreg Italy-Austria VI-A 2021-2027 | Call 2024 | CUP B39I24002540007

- *Il defibrillatore situato davanti all'ingresso principale non è accessibile ai bambini e ai visitatori in sedia a rotelle (>120 cm);*
- *Il pulsante dell'allarme antincendio situato davanti all'ingresso principale non è accessibile ai visitatori in sedia a rotelle, a causa del vagoncino di spinta posizionato lì:*

